SVOBODA — СВОБОДА
UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

Пам'ятаймо про Україну!

VOL. XCVIII. No. 81. JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, MAY 1, 1991 CENTS 25 ЦЕНТІВ ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СЕРЕДА, 1-го ТРАВНЯ 1991 Ч. 81. РІК XCVIII.

ПАТРІЯРХ МСТИСЛАВ ПОДОРОЖУЄ ПО УКРАЇНІ

С. Бавнд Брук, Н.Дж. (Патріярша Канцелярія). — Після Великодніх Свят у Києві та Провідної Неділі у Львові, Патріярх Київський і Всієї України Мстислав 20-го квітня вирушив у коротку подорож по східній Україні.

Першим містом, яке радо вітало Патріярха, була Вінниця. Біля готелю Жовтневий, де мав розташуватися тимчасово Патріярх, віруючі Української Автокефальної Православної Церкви, члени Крайового Братства св. апостола Андрія Первозванного, депутати Міськради і члени демократичних організацій з іконами, хоругвами, національними прапорами вітали Патріярха, а дівчата в національних костюмах вручили хліб, сіль та безліч квітів. Присутні виголосили щирі слова подяки за довгоочікуваний приїзд Патріярха на землю Вінниччини.

На другий день біля пам'ятника захоронення тисяч загиблих людей від сталінських репресій відправлено Панахиду, очолену Патріярхом Мстиславом. Після Панахиди до народу виголосив проповідь Патріярх, в якій він сказав, що відвідини Вінниці були однією з основних цілей другої візити його в Україну. Розсіяні поза межами батьківщини українці Вінницьку трагедію щороку згадують, тим самим не рвучи з Україною своїх зв'язків. „І я, перебуваючи в ЗСА і від'їжджаючи від них, дав слово, що і у Вінниці побуваю обов'язково, бо у моїй пам'яті 1943 рік, коли викопувалися ці жертви і я стояв над ними, залишиться назавжди", — сказав Патріярх у проповіді.

В цей же день Патріярх прибув до Хмельницького, де йому щиру зустріч влаштували духовенство Хмельниччини, депутати Обласної та місцевих Рад, журналісти від різних засобів інформації області.

У понеділок, 22-го квітня, вирушаючи на Богослужения, біля готелю Патріярха зустріли діти зі садочка з своїми вихователями, вручивши йому рідкісні в цю пору квіти. А біля церкви — єдиної церкви міста Хмельницького, де мала відбутися відправа, також сотні віруючих з хоругвами, іконами, постеленими живими квітами дорогу, вітали Патріярха. Після Богослужения з Патріярхом мали зустріч заступник голови Хмельницької Обласної Ради, чільні працівники Обласної та Міської Рад, представники різних громадських організацій і депутати. Під час бесіди були обговорені питання міжконфесійних стосунків на Хмельниччині. Працівники Обласної Ради цікавилися плянами та враженнями Патріярха від першої поїздки до другої. Патріярх високо оцінив та подякував Хмельницькому обласному керівництву, яке зі зрозумінням ставиться до всіх конфесій у своєму регіоні на відміну від вінницького керівництва, де Обласна Рада не зареєструвала досі жодної парафії УАПЦеркви і сприяє лише Російській Православній Церкві. „Якщо держава іде поступом до суверенітету", — сказав Патріярх, — „то й повинна б мати ближче ту Церкву, яка незалежна. Частиною органічного механізму української держави є наша Церква", — додав Патріярх, — „а не Церква, духовний центр якої знаходиться в Москві". Патріярх також високо оцінив поступи Леоніда Кравчука, як державного керівника, під час бесіди з керівництвом Обласної Ради Хмельниччини.

На честь Патріярха був даний обід, на якому були присутні духовенство Хмельниччини, працівники Обласної та Міської Рад, представники громадських організацій та уповноважений у справах релігії у Хмельницькій області.

У вівторок, 23-го квітня Патріярх побував і у віруючих УАПЦеркви прекрасного і древнього міста Кам'янця-Подільського, де, не зважаючи на робочий день, Патріярха зустрічало з хлібом-сіллю та квітами безліч людей. Відбулося Богослужения в єдиній, маленькій церкві Кам'янець-Подільського, яка наполовину зруйнована, до цього часу належала гастрономторгу як склад. Після Богослужения Патріях мав зустріч з місцевим урядом, представники якого тепло вітали Патріярха під час влаштованого на його честь бенкету. Цього ж самого дня Патріях Мстислав знову повернувся до Києва.

У п'ятницю, 26-го квітня, в п'яту річницю чорнобильської катастрофи, Патріярх Мстислав очолив на майдані св. Софії Панахиду за спокій душ загиблих від неї.

Початок травня Владика Патріярх визначив на відвідини Полтави і Харкова, де він перебуватиме до 10-го травня.

Р. Пиндус обраний головою Нюаркської Округи УНС

Нюарк, Н. Дж. (Т. Клебан). — Тут 17-го лютого відбулися Річні загальні збори Окружного Комітету Відділів УНС. Збори відбулися в залі школи св. Івана Хрестителя зі звичайною програмою нарад.

Збори відкрив Володимир Сенежак, голова Округи, і просив однохвилинною мовчанкою вшанувати померлих членів та секретарів Округи. Він прочитав порядок нарад, а зібрані апробували його. Рівнож він ствердив, що збори є півгодини спізнені для того щоби були правосильні. У дальшому голова здавав звіти з праці відділів. Він похвалив 18 відділів, які придбали 18 членів, шість відділів нічого не придбали. Рівнож згадав, що багато членів та відділів не звернули дивідендових чеків для Фонду Відродження України — УНС.

В. Сенежак запропонував щоб поступово змінити старих віком секретарів молодшими, які мають спільну мову з молодшим поколінням. Рівнож просить щоби і його змінити, а на голову Округи вибрати молодшого, енергійного чоловіка.

Касир Округи Володи-

(Закінчення на стор. 7-ій)



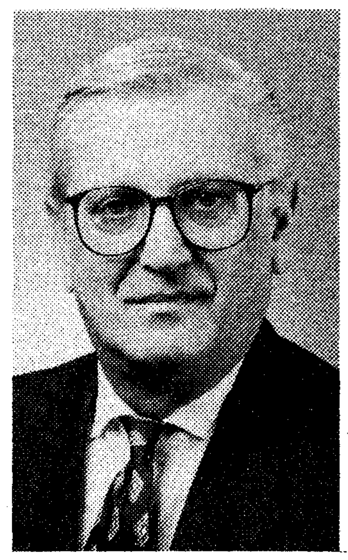
Р. Пиндус

75-ЛІТТЯ 59-ГО ВІДДІЛУ УНС

Бриджпорт, Конн. — 59-ий Відділ УНСоюзу в Бриджпорті, Конн., запрошує членів та гостей спільно відсвяткувати в неділю, 12-го травня довголітнє існування свого Відділу і День Матері в залі Української Католицької Церкви, 457 Noble Ave.. Служба Божа і Панахида в 9-ій год. рано, коктейл в год. 12:30, відтак обід з програмою. За інформаціями слід звертатись до Тараса Слівінського на число тел.: (203) 375-6995.

І. Гроня обрано президентом забезпеченевої компанії

Балтимор. — Рада Директорів забезпеченевої компанії Фіделиті енд Гаранті Лайф, обрала Ігоря Гроня на посаду президента. Як президент компанії І. Гронь очолює всі ділянки життєво забезпечення фірми та є відповідальний за підвідділ продажу цього забезпечення, що носить назву Інвесторс лайф сервісес.



І. Гронь.

До згаданої забезпеченевої компанії І. Гронь прийшов у 1987 році на посаду старшого віцепрезидента. До цих пір від 1970 року він працював у забезпеченевій компанії Коннектикат дженерал, на становищі крайового директора торгівлі вартісними паперами.

І. Гронь — уродженець Комарна в Україні, випускник Ратгерського університету. Студії продовжував в Гартфордському та Пенсильванійському університетах. У резервних частинах американської армії І Гронь має ступінь майора. Він одружений з Олею Дацків і має двох доньок: Рену і Катерину, та пасербиці Таїсу і Таню.

І. Гронь є членом 277-го Відділу Українського Народного Союзу.

О. КРИСА У ВАШІНГТОНІ

Вашінгтон. — Відомий світової слави скрипаль Олег Криса виступить тут з Крайовою симфонічною оркестрою. Гратиме він тричі: у четвер, 2-го травня, п'ятницю, 3-го травня, та вівторок, 7-го травня, виконуючи 5-ий концерт Моцарта для скрипки з оркестрою.

О. Скрипник став лавреатом премії ім. Л. Ревуцького

Київ. — Як повідомляє газета „Культура і Життя", тут відбулося засідання жюрі Української Республіканської Премії імені Л. Ревуцького. Цю премію встановила Всеукраїнська Спілка Музичних Діячів ім. М. Леонтовича, міністерство культури та Спілка Композиторів України для молодих композиторів і педагогів музичних дисциплін. Першим лавреатом став Віктор Степурко з Київщини, другим — Юрій Ланюк зі Львова.

Новим лавреатом 1991 року став Олексій Скрипник, композитор і викладач Донецького Музично-Педагогічного Інституту. Як композитор, він активно працює в різних жанрах музичної творчости, крім того він викладає на катедрі композиції. Премії ім. Л. Ревуцького молодий талановитий мистець отримав за Симфонію для великої симфонічної оркестри, а також за музику, яку написав до драматичної вистави „Сава", здійсненої у Київському Академічному Театрі ім. Лесі Українки.

„ЯВІР" У ВІНДЗОРІ

Віндзор, Онтаріо. — Перший концерт вокального квартету „Явір", який приїхав з України у велике концертове турне по Америці та Канаді під патронатом Українського Народного Союзу, відбудеться тут у середу, 8-го травня, в приміщенні залі свв. Володимира і Ольги о год. 7:30 вечора. За інформаціями слід звертатись до технічного координатора турне, фірми „Євшан", (514) 630-9858, факс (514) 630-9960.

Нюрнберґ допомагає дітям в Харкові

Харків (В. Іваненко). — Понад 1,400 продовольчих пакуночків і коробок з медикаментами загальною вартістю 250,000 марок доставив сюди спеціяльний літак ІЛ-76ТД з міста-побратима Нюрнберґу, Німеччина. Ініціятори цієї благородної акції — торговельно-промислова палата міста, профспілки, Католицька і Євангельська Церкви.

Рішенням Харківського Міськвиконкому допомога з містра-побратима була розподілена серед багатодітних родин, дітей, евакуованих з 30-кілометрової чорнобильської зони, а також дітей-сиріт. Медикаменти передано лікарням, де обстежують і лікують тих, хто брав участь у ліквідації катастрофи на Чорнобильській АЕС.

Появився другий том книжки В. Дідюка п.з. „Смійтеся на здоров'я"

Торонто. — Тут, цього року, з Видавництва „Овид" вийшла друком книжка Василя Дідюка „Смійтеся на здоров'я". Книжка має 240 сторінок друку, прикрашена численними знімками-рисунками. Обкладинка Всеволода Магаса; малюнки з журналу „Мітла", „Будяк" та інших.

Книжка ця, до якої В. Дідюк зібрав матеріяли, написав її, переклав та впорядкував складається із п'ятьох розділів: 1) гуморески фейлетони, вірші; 2). З народної мудрості і золотих думок визначних людей; 3) Підсовєтський старий і новий гумор; 4) Сміх — це здоров'я; 5) Карикатури, гумор, сатира і сотні нових жартів. „Позитивні рецензії — як стверджує сам автор книжки, — і прихильні голоси читачів на перший том, який вповні вичерпаний — заохотили до видання другого. Книжка присвячена з подякою читачам першого тому за щирі на нього відгуки, побажання та спонуку видання другого".

Ціна книжки з поштовою пересилкою — 18 дол. Книжку можна набути в українських книгарнях Торонто або в автора, пишучи на адресу: W. Didiuk, 30 Allanhurst Dr., apt. 402, Islington, Ont. M9A 4J8, Canada.

ДОПОВІДЬ ПРО І. МАЗЕПУ

Ню Йорк. — Українська Вільна Академія Наук влаштовує доповідь кандидата історичних наук, киянина Василя Марочкина на тему „Іван Мазепа — гетьман України". Імпреза відбудеться в неділю, 5-го травня, о год. 2-ій по полудні в приміщенні будинку УВАН 206 Захід 100-та вулиця. За інформаціями слід телефонувати на число (212) 222-1866.

ЗСА покидають південний Ірак

Сафван. — У неділю, 28-го квітня, почалася перша стадія повної евакуації американських військових частин з окупованої частини Іраку, що простяглася на день припинення вогню від південного берега Евфрату до кувайтського кордону. Транспортні літаки американських військово-повітряних сил почали вивозити в Савдійську Арабію іракських втікачів.

За словами командуючого об'єднамими арабськими силами савдійського генерала Халіба бін Султана, щодня кілька сот втікачів будуть доставляти в місто Рафха на півночі королівства. У спорудженому тут таборі уже зібралося понад 20,000 іракців, які не бажають повертатися на батьківщину. В загальному табір може вмістити не більше 30,000 осіб, і американцям і савдійцям доведеться терміново вирішувати, де розмістити решту.

Більшість втікачів — іракські шіїти, які побоюються відплати з боку Гуссейна після того, як американське військо покине південний Ірак. Всі, хто хоче потрапити в Савдійську Арабію, прийняли своє рішення добровільно.

„Ми щиро вдячні Савдійській Арабії, яка вирішила прийняти нас, — заявив д-р Ахмед Алі, колишній професор Багдадського університету. — Якщо б не цей гуманний жест, Саддам вчинив би криваву розправу".

Д-р А. Алі та багато інших хотіли б взагалі переселитися з Близького Сходу, найкраще у З'єднані Стейти Америки. Однак багато шіїтів мають намір залишитися в Савдійській Арабії і дочекатися того часу, коли розпадеться режим Саддама Гуссейна.

У зоні евакуації покищо залишаються понад 5,000 американців, переважно вояки і старшини Третьої бронетанкової дивізії. Наказу про їх відхід ще не було, але багато з них прийняли евакуацію як ознаку того, що і вони незабаром повернуться додому.

Американські частини попадуть на батьківщину лише після того, як завершиться евакуація втікачів, а в прикордонну зону прибудуть миротворчі частини ООН.

Навіть голова уряду не погодив Єпископів

Пряшів, Чехо-Словаччина (М. Мушинка). — У середу, 10-го квітня, у Пряшеві побував голова уряду Словацької республіки Франтішек Міклошко. Він зустрівся з греко-католицьким Єпископом Іваном Гіркою та православним Єпископом Николаєм з метою уреґулювання маєткового конфлікту між цими двома Церквами.

Місія найвищого представника словацького уряду і на цей раз виявилася неуспішною. Оба Єпископи настоюють на своєму: Владика Іван вимагає повернення греко-католикам всіх об'єктів, які до 1950 року належали УГКЦеркві, а Владика Николай настоює на респектуванні сучасного стану.

На „Тризубівці" відбудеться зустріч з Я. Кендзьором і Ю. Кордіяком

Горшам, Па. (М. Б-й). — Тут в неділю, 5-го травня, о год. 3-ій по полудні, в головній залі „Тризубівки" відбудеться зустріч з провідними спортовими діячами з України, Ярославом Кендзьором, головою Підкомісії фізичної культури, спорту і туризму Верховної Ради України і Юліяном Кордіяком. Обидва згадані гості є визначними діячами Української Спортивної Асоціяції у Львові.

Під час зустрічі Я. Кендзьор, провідний член парляменту України, доповідатиме про сучасні спортові і громадські справи у Львові. Після доповіді буде дискусія, відтак перекуска.

У СВІТІ

НЕЛСОН МАНДЕЛА, віцепрезидент Африканського національногол конґресу (АНК), обвинуватив членські країни Европейської економічної спільноти в расизмі. До непорозуміння дійшло після того, як президія ЕЕС подала до загального відома про знесення ембарґа для вивозу товарів до Південно-Африканської Республіки і започаткування з нею повної торговельної співпраці. Мандела й інші представники АНК настоювали, щоб Европейська спільнота стрималась з ліквідацією амберґа аж до часу поки уряд білої меншости в ПАР цілковито не зліквідує політику апартеїду і не поділиться владою з чорною більшістю. В заяві міністерства внутрішніх справ і державної служби безпеки ПАР говориться, що АНК має намір знову розпалити пристрасті і ворожнечу між білим і чорним населенням.

КОРИСТУЮЧИСЬ ВЕЛИКОЮ популярністю в народі, німецький міністер охорони довкілля, 53-літній Клявс Топфер, заявив в неділю, 28-го квітня, що теперішній канцлер уряду Гельмут Коль повинен відійти від влади і до керівництва країною повинні прийти молодші люди. І. не тільки Топфер, але також провідні члени Християнсько-демократичної партії критикують Коля за бездіяльність в часі, коли німецька економіка переживає труднощі, зростає безробіття, підвищуються ціни на товари першої потреби. Політичні аналітики добачають захитаність колевої коаліції і передбачають зміни на найвищому урядовому рівні може ще перед реченцем парляментарних виборів. 61-річний Г. Коль перебуває при владі понад вісім років і в заслугу йому треба приписати об'єднання Німеччини. Його каденція нормально повинна тривати до 1994 року.

В СЕУЛІ, ПІВДЕННА КОРЕЯ, відбуваються зудари студентів-радикалів із спеціяльними відділами поліції. Демонстрації корейських студентів розпочались з вини генерального прокуратора, який, розслідуючи вбивство одного із студентів, намагався притягнути до судової відповідальности чотирьох поліціянтів. Скинення вини за вбивство студента Кан Кун Дая викликало гостру реакцію студентських організацій. У висліді протестів президент Кореї звільнив з посту міністра внутрішніх справ і наказав перевести докладне слідство поведінки поліції. Це однак не зупинило студентів від масових демонстрацій.

ГОЛОВА ЯПОНСЬКОГО КОМІТЕТУ боротьби з наркотиками Юсахіро Ота повідомив про різкий зріст запотребування на кокаїну в Японії. Тоді коли в 1985 році тільки п'ять відсотків загального числа наркоманів вживали кокаїну, то в цьому році це число зросло аж до 68,8 відсотка японських наркоманів.

ПОНАД 30 ОСІБ ЗАГИНУЛО В ГРУЗІЇ ВІД СИЛЬНОГО ЗЕМЛЕТРУСУ

Тбілісі, Грузія. — Західні пресові аґентства і кореспонденти, а також совєтське ТАСС повідомили про сильний землетрус в Грузії силою 7,1 баллів за скалею Ріхтера, від якого загинуло, згідно з інформацією аґентства Ассошіейтед Пресс, 33 особи, а чимало осіб були поранені. Силу трясення землі геологи порівнюють до сили такого ж землетрусу у Вірменії в 1988 році з тією тільки різницею, що у Вірменії загинуло значно більше осіб і матеріяльне знищення було більше.

Очевидно, ще немає точних інформацій про число забитих, поранених і засягу знищення, але якщо враховувати силу землетрусу, то треба думати, що загинуло значно більше людей (десятки, а може навіть сотні) і над цим працюють рятівничі команди, Червоний Хрест, парамілітарні частини, організації молоді та громадських організацій під зарядом спеціялістів. Офіційні представники республіканського уряду кажуть, що мешканеві доми, зокрема більше поверхові, лягали в грузи, як хатки з карт. Лікарка Марина Іванова заявила кореспондентам, що землетрус був такий несподіваний, „що ми ледве вспіли схопити своїх дітей і вибігти на вулицю. За кілька секунд будинок, у якому ми жили перетворився в руїну".

Епіцентром землетрусу вважається грузинське містечко Амбролаурі, у якому живе приблизно 17,000 людей. Засяг землетрусу однак був широкий тому постраждало чимало осіб, які віддалені досить далеко від епіцентру землетрусу. У багатьох місцевостях зрушились з основ будинки, в інших вилетіло скло у вікнах, була порушена сітка електроенергії і телефону, перестали ходити поїзди.

Тому, що епіцентром землетрусу була південна Осетія, автономна область в Грузії де відбуваються часті міжнаціональні зудари, рятівнича кампанія відбувалася досить повільно з огляду на брак технології, відповідних автомобілів, шатер, накривал, одягу та інших речей.

Відповідаючи на телефонічне запитання з Москви грузинські чинники заявили, що їм тяжко ще тепер оцінити шкоди землетрусу і не всі жертви отримали належну допомогу з огляду на трудність транспортації. До деяких місцевостей можна було дістатись тільки гелікоптерами. Вони підкреслили, що рятівничі команди прибули вже до Грузії із сусідньої Вірменії, які мають в цьому чималу практику. Вони почали розшуки за пропавшими без вістей, пораненими і вбитими. Також спеціялісти із Західньої Европи мали прибути до Грузії, щоб з допомогою спеціяльних апаратів, собак й інших способів вишукувати в гірських околицях тих осіб, які потребують допомоги. Совєтська головна телевізійна програма „Время" показала кілька разів знищення від землетрусу, а також зруйновану школу з-під грузів якої рятівники видобули дев'ять маленьких тіл школярів.

Парлямент Грузії вислав в околицю землетрусу спеціяльну комісію, яка має встановити число жертв, знищення і потребу допомоги для відбудови тієї частини республіки.

В АМЕРИЦІ

У СПІЛЬНОМУ ЛИСТІ-комунікаті для використання засобами масової інформації після семигодинного засідання представників найбільш індустріяльних країн світу сказано, що розглянено та відкинено прохання Уряду президента Джорджа Буша про зниження відсоткових тариф европейськими країнами, зокрема Німеччиною. Одначе всі погодились, щоб це питання в майбутньому знову розглянути. Засідання міністрів фінансів і представників центральних банків так званої групи сімох — ЗСА, Німеччини, Англії, Франції, Італії, Канади та Японії — відбулося у Вашінґтоні минулої неділі, 28-го квітня. Представники заявили, що вповні розуміють натиск ЗСА, щоби обнизити тарифи та в цей спосіб закінчити економічний спад в країні, як також запобігти можливостям економічного спаду в Европі, але розуміють також і відмову уряду Німеччини, бо на їх думку вимушене обмеження тариф може значно піднести економічний спад у них.

МИНУЛОЇ П'ЯТНИЦІ коло 70 гураґанів пройшло через південносхідню частину стейту Канзас і шість інших стейтів. Одначе найбільше шкоди заподіяв один із них, що увірвався у невеличке містечко Ендовер у Кензас. Там гураґан не тільки спустошив 290 мобільних домів-причепів, 110 мешканевих будинків, цілий ряд крамниць і спричинив смерть 14-ти осіб. Згідно з твердженнями офіційних чинників, то гураґани минулої п'ятниці, 26-го квітня, залишили по собі спустошення, руїну та 29 людських жертв.

АМЕРИКАНСЬКІ ОФІЦІЙНІ чинники заявляють, що зі зростом обостороннього подорожування між Америкою та Совєтським Союзом, КҐБ посилило своє „полювання" за потрібними йому громадянами, викрадаючи при тому різного роду таємниці. Крім цього, КҐБ в останньому часі посилило свої намагання очернювання ЗСА в міжнародній пресі, для прикладу, минулого місяця в Зімбабве появилася вістка, що ЗСА експортують кондони запущені заразними вірусами АІДС. А вістки про те, що КҐБ із припиненням холодної війни дуже поліпшило свої відносини із західніми розвідчими аґенціями, це тільки дальші спроби подавати себе та свої дії у кращому настівленні. В дійсності КҐБ тепер має проблему зі збиранням інформацій, бо з розпадом сателітів утратили співпрацівників своєї шпигунської сітки, а інформації їм дуже тепер потрібні зокрема коли йдеться про індустріяльні таємниці, використання яких могло б допомогти економіці СССР.

У ЧЕТВЕР, 25-ГО КВІТНЯ, комісія сімох визначних економістів, яка вирішує коли економічні спади в країні починаються та кінчаються, оголосила, що існуючий економічний спад розпочався минулого липня. Все ж таки ця комісія не старалася вгадувати, коли цьому прийде кінець. Комісія датування циклів комерційної діяльности при Крайовому бюрі економічних дослідв, — це приватна організація, схваленнями якої користуються численні довідники. Вона уважає що все це розпочалося перед нападом Іраку на Кувайт, а поодинокі члени комісії додають, що початкова стадія цього економічного спаду може була б і не зросла, якби не наслідки заподіяної шкоди з приводу кризи в Перській затоці. Роберт Нолл, економіст Стенфордського університету та голова вищезгаданої комісії, каже, що сама війна не спричинила економічного спаду, котрий вже був помітним навіть минулого червня, але значний зріст цін на нафту після зайняття Кувайту іракськими військами відіграв велику ролю в тому, що почало коїтися осінню з економікою країни.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200

Бюро УНС у Вашінґтоні: (202) 347-UNAW; (202) 347-8631 (факс.)

Postmaster: Send address changes to:
"Svoboda", 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 434-0237, (201) 434-0807, (201) 434-3036

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Передплата на рік $40.00, на півроку — $21.00, на 3 місяці — $12.00. Для членів УНСоюзу $15.00 річно. За кожну зміну адреси — $1.00. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Статті і дописи підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Історичний акт чи новий епізод?

Колишній президент Ричард Ніксон схарактеризував Михаїла Ґорбачова як дуже зручного політика й тактика, який „переживе" сучасну велику кризу в Совєтському Союзі. Ніксон сказав правду про зручність і гнучкість Ґорбачова, але міг помилитися щодо вічного панування Ґорбачова в Кремлі. У минулому тижні, докладно 24-го квітня ц.р., грозив Ґорбачову кінець його кар'єри. На засіданні пленуму ЦК Компартії СССР мали зголосити внесення про „вотум недовір'я" Ґорбачову і ситуація виглядала так, що Ґорбачов програв би, бо проти нього збунтувалося також праве крило партії під проводом Єґора Лігачова, а ліво-ліберальне крило під головуванням Бориса Єльцина віддавна закликало Ґорбачова до резиґнації. Не так сталося, як гадалося. Михаїл Ґорбачов знову виявився феноменальним політичним штукарем. Напередодні того партійного засідання він скликав на якійсь, покищо ближче неназваній, „дачі" поза Москвою нараду президентів дев'ять членських республік і на тій нараді створено „пакт", який має назверхні характер поважного, просто історичного документу.

„Ню Йорк Таймс" з 25-го квітня подає досить обширну інформацію у дописі з Москви, включно, на окремому місці, з вийнятками з довгої промови Ґорбачова на ЦК партії. (До речі: це прикметна риса комуністичних вождів — балакунство. Фідель Кастро промовляв раз сім годин на Генеральній Асамблеї Організації Об'єднаних Націй). Ґорбачов цей раз признався до „помилки перебудови". Він погодився на переведення демократизації і децентралізації влади. До півроку має бути складена нова конституція з поширенням прав і компетенцій членських „суверенних" республік. Окремі переговори щодо „відшкодування" мають перевести з трьома прибалтійськими республіками та Грузією, Молдавією і Вірменією та Азербайджаном. Ґорбачов зберіг владу, але цим разом вона звужена.

Виринає запит, поставлений у заголовку цих міркувань: чи порозуміння, заключене між Ґорбачовим і дев'ятьома президентами республік, між ними з Борисом Єльциним, буде зреалізоване і дасть дійсно цю кристалізацію і стабілізацію політичних та економічних відносин, що її прагне Ґорбачов? Чи дійсність виявить, що продовжуватиметься процес розпаду імперії, отож автоматично і її теперішнього диктатора?! Нема у світі людини, яка могла би авторитетно відповісти на ці сумніви.

Невідомо, наприклад, який відгук знайде цей пакт і вислід минулотижневого засідання ЦК партії у Москві — у масах страйкуючих рудокопів та сталеварників. Невідомо теж, чи ця подія у Москві матиме якийсь реальний вислід щодо порожніх крамниць з харчами й предметами першої потреби. Воно покажеться уже в найближчих тижнях, ще перед передбаченою новою конституцією СССР. Найважливіше: як довго зможе зберегтися той парадоксальний стан, що президент СССР є одночасно генеральним секретарем Компартії? Як довго може зберігатися комунізм в імперії, яка ніби має „демократизуватися"? Хаос в Совєтському Союзі коріниться саме у тих політичних і економічних парадоксах, що їх створив і зберігає Ґорбачов.

Якщо дійсно Ґорбачов змінив би курс політики, цим разом у сторону більшої свободи, з відреченням орієнтації на „сильну руку", з привілеями війська і політичної поліції — то це було б добре. Відношення сил у ЦК Компартії таке, що ані „тверде" праве крило, ані ліберальне ліве не має більшости. Це й уможливило Ґорбачову лявірування. Якщо він щиро прийшов до висновку, що він програє, поставивши на карту війська і КҐБ — то було би добре. Зокрема було би дуже добре для України. Чули ми від поважних відповідальних діячів, які приїздили сюди, що в інтересі України є, щоб у Москві „якнайдовше варилося", бо вміжчасі поширюється і поглиблюється свідомість народу. Дуже розумно. Підставою політичної і економічної самостійности народу є його власна сила, а її немає без глибокої свідомости.

Микола Світуха

ПЕРЕД ПРИМАРОЮ ТОРГОВЕЛЬНОЇ КРИЗИ

П'ятнадцять більйонів долярів чужоземного капіталу у формі нових банкових позичок чи державних торговельних кредитів, — це мінімальна сума потрібна Совєтському Союзові лише цього року для того, щоб втримати заборгування супроти західніх держав на теперішньому рівні. Точніше, ця сума заледве покриває річний дефіцит торговельного балянсу зі західніми країнами, що його економісти Міжнародного валютного фонду ще кілька місяців тому передбачували на суму 11 більйонів долярів і крім цього позволить вирівняти більшість незаплачених торговельних боргів за товари доставлені західніми фірмами в 1990 році. Якщо ж поганий урожай цього року вимагатиме побільшення імпорту харчових продуктів, або якщо поширення робітничих страйків спаралізує систему транспорту країни, навіть і цієї суми буде замало.

Та це лише одна сторінка складної проблеми швидко зростаючих торговельних дефіцитів Совєтського Союзу зі західніми країнами. Завдяки дотеперішнім щорічним дефіцитам державний борг Совєтського Союзу зріс в 1990 році до суми 60 більйонів долярів і може подвоїтися до 1993 року якщо не буде скорої розв'язки постійного зменшення приходів з експорту природних ресурсів, зокрема нафти і природного газу. На сплату самих відсотків державного боргу в твердій валюті дотепер витрачувано вісім до десять відстоків річних прибутків у твердій валюті. Цього року ця сума зросте до 15 відсотків, а у випадку подвоєння державного боргу до 1993 року може перевищити одну третю вартости всього річного валютного приходу з міжнародної торгівлі.

Неспроможність будької країни вив'язуватися зі своїх фінансових зобов'язань захитує довір'я міжнародних фінансових інституцій і утруднює можливість отримати нові банкові чи державні кредити. В існуючій світовій економічній системі оцінка Міжнародного валютного фонду про внутрішню економічну політику держави і спроможність її уряду своєчасно сплачувати свої фінансові зобов'язання супроти торговельних партнерів є рішальною. Нові державні кредити чи позички будуть затверджені лише за умови, що Совєтський Союз зможе дати переконливі докази, що його внутрішня економічна політика забезпечить збільшення експортових товарів, а тим самим і зріст майбутніх валютних надходжень. В теперішній ситуації постійного зниження продукції товарів, а зокрема сировин, для яких міг би бути попит на світових ринках, перспективи для цього треба уважати мінімальними.

Зріст валютних прибутків Совєтського Союзу в першу чергу залежить від експорту нафти, продаж якої західнім країнам приносить 60 відсотків усіх річних приходів у твердій валюті. Упадок продукції нафти з 12.5 мільйона бочок денно в 1987-88 до 10.5 мільйона бочок денно цього року — це прямий наслідок непродуктивности праці, застарілої технології і хронічного браку потрібних запасових частин. Експорт нафти вже впав на 50 відсотків в порівнянні з рівнем чотири роки тому і може впасти дальше до рівня одного мільйона бочок денно. При дальшому спаді продукції не виключається можливости, що Совєтський Союз буде змушений імпортувати нафту, що було б катастрофою для внутрішньої економіки. Брак палива вже тепер відчувається в транспорті, а зокрема критично відбивається в сільському господарстві. Отож рахувати на приходи в твердій валюті з експорту нафти було б цілком нереально.

Хоч побільшення продукції природного газу на далеку мету ще найбільш перспективне, його добувають у віддалі тисяч миль від більших промислових центрів. Побудова нових газопроводів, разом з конечними компресорами та іншими спорудами, дуже коштовна і забрала б довгі роки. Використання покладів газу в прикаспійських реґіонах (зокрема в Казахстані) є можливе лише за умовою примірення технології для відчищення його від надмірного відсотку сірки. А це в свою чергу вимагає великих інвестицій і мусить бути розраховане на довгий час.

Поміж мінеральними ресурсами, на які міг би бути попит на світових ринках, на передовому місці стоїть можливість посилити експорт золота, запаси якого повинні бути великі, але завжди залишилися державною тайною. Західні фахівці оцінюють що в 1990 році Совєтський Союз продав за кордоном 234 тонни золота на загальну суму 1.6 більйона долярів. Хоч це поважна сума, вона становить заледве десять відсотків капіталу потрібного, щоб збалянсувати торговельний дефіцит. Перспективи продажу багато більшої кількости золота щороку на світовому ринку треба вважати ненадійними. Це тому що пересічна річна продукція золота в світі зростає скорше як запотребування світового ринку. Крім того, враховуючи, що ціна золота усталюється на світових біржах кожного дня, намагання продати більшу кількість спричинило б зниження його ціни. Знаючи цей факт, Совєтський Союз послуговується дискретними посередниками в продажі своїх запасів золота.

Залишається ще один спосіб обнизити дефіцит міжнародної торгівлі Совєтського Союзу і зменшити потребу нових позичок чи державних торговельних кредитів. Це шляхом гострих обмежень на імпорт закордонних товарів. Але це означає, що першими жертвами впадуть ці галузі індустрії, які є найбільш залежними від постачання зі закордону і ці яких модернізація, шляхом імпорту модерних машин і електронічних приладів, є в прямому інтересі партійних і військових вельмож. Монополь підприємств, які є під прямим контролем партократів і військових міністерств, буде втриманий без огляду на ріст валютного торговельного дефіциту та державного боргу.

Розпочато підготову повного зібрання творів Лесі Українки

Київська „Літературна Україна" у числі з 21-го лютого помістила довшу інформативну статтю Олексія Ставицького на тему: „Вся потуга її таланту".

Автор докладно розповідає про започаткування повного зібрання творів Лесі Українки. Для цього при Інституті Літератури ім. Т. Шевченка АН УССР створено групу вивчення творчости Л. Українки у складі старших наукових співробітників Л. Скупейка, О. Ставицького та наукових співробітників Тамари Борисюк і Лариси Мірошниченко. Цей невеличкий колектив поступив до основного свого часу завдання — підготови повного зібрання творів Л. Українки. Вже укладено й попередньо обговорено його плян-проєкт. До консультацій приєднуються упорядники повного зібрання творів Т. Шевченка, що вже почало виходити в світ, літературознавці інституту та всієї республіки.

Орієнтовно видання матиме 16 томів, обсяг кожного з яких становитиме 35-40 друкованих аркушів. Літературну спадщину Л. Українки буде подано таким чином: томи 1-2 — поетичні твори; 3-6 — драматичні твори; 7 — художня проза (оповідання, повісті, нариси); 8 — статті (літературно-критичні, публіцистичні та наукові) 9 — переклади з інших мов (поезія, проза, драматургія, художня проза, публіцистичні та наукові статті); 10 — записи народної творчості, пісні з голосу Л. Українки; II — „Стародавня історія східніх народів". Другу частину цього тому складатимуть конспекти Л. Українки, виписки з книг, нотатки, дарчі, написи на книгах письменниці, її фотознімках, записи в альбомах, документах; 12-15 — листування письменниці; 16 — довідкові матеріяли різного характету (покажчики творів, імен, географічних назв та ін.

„Започатковане повне зібрання творів Лесі Українки стане значною подією в житті нашого народу, достойним вінком до її нетлінного пам'ятника", — пише в кінці інформації О. Ставицький.

Микола Мушинка

Криза української фолкльористики

„Перша в Україні" — під такою назвою пряшівська газета „Нове життя" 2-го квітня опублікувала змістовну статтю Теофіля Комаринця про відкриття першої на Україні катедри української фолкльористики при львівському університеті ім. Івана Франка. Автор, який очолює цю катедру, пише про „вкрай сумний стан розвитку української філкльористики як науки, яка, на превеликий жаль, майже не може похвалитися скільки-небудь значними успіхами в справі національно-культурного розвитку українського народу".

Далі він з жалем констатує, що „за всі роки існування радянської влади ні один із вузів України не готував спеціялістів із фолкльористики", що на Україні і досі немає спеціялізованої вченої ради із фолкльористики, яка би сприяла вихованню кваліфікованих кадрів, пише про труднощі з влаштуванням фолкльористичних експедицій, видаванням фолкльористичних матеріялів тощо. Він закликає до заснування розгалуженої системи фолкльористичних наукових інститутів, що необхідне для того, щоб ми стали справжнім суверенним народом, який знає і поважає свою історію та культуру".

Теофіль Комаринець підкреслює, що перша і досі єдина на Україні катедра української фолкльористики при Львівському університеті хоче продовжувати багаті фолкльористичні традиції досовєтського періоду, зокрема діяльність академіка Філарета Колесси, який при Львівському університеті заснував і до 1947 року очолював катедру українського фолкльору та етнографії. Після його смерти цю катедру було зліквідовано і відновлено її щойно наприкінці минулого року. Катедрі надано почесне ім'я Філарета Колесси.

Львівська катедра української фолкльористики є і справді першою на Україні та вона не є єдиною у світі. Вже кілька років при Албертському університеті в канадському Едмонтоні успішно діє катедра української фолкльористики ім. Гуцуляків, яку очолює проф. Богдан Медвідський, катедра вже виховала кількох спеціялістів, між ними й одного з кращих сучасних етнохореологів Андрія Ногачевського.

Хотілось би, щоб подібні катедри української фолкльористики було відкрито і при інших вузах України. Та ж український фолкльор загальновизнаний як один з найбагатших у світі, а Україна є, мабуть, єдиною країною у світі, яка досі не мала катедри свого рідного фолкльору.

В Америці побувала група депутатів Верховної Ради України. Ціллю їх відвідин було познайомитися з державною системою управління в нашій країні. Українські депутати відвідали столицю Вашінґтон і побували в Конґресі та приглянулися функціональній структурі американської системи правління. Це знаменита нагода для українських новоспечених парляментаристів пізнати цю демократичну систему управління, головною засадою якої є розподіл двох основних функцій державного управління: законодавчої (парляменту) і виконавчої (уряду) з повною незалежністю судівництва. Принципово влада належить виборним органам, та визначувані органи державного керівництва відповідальні перед цими виборними органами. Навіть президент, хоч він здобуває цей найвищий в державі уряд загальним вибором усіх громадян, відповідальний перед парляментом-конґресом, який має силу у випадку порушення законів притягнути президента до відповідальности через „імпічмент". Недавно в конфлікті на Близькому Сході американський Президент звертався до Конґресу за повновластями для переведення санкціонованої Організації Об'єднаних Націй інтервенції проти Іраку, хоч, як головнокомандуючий, міг перевести цю акцію за прероґативами свого уряду.

О.Т.

УКРАЇНА — ЦЕ НЕ СТЕЙТ

Українські парляментаристи побачили теж розподіл функцій правління між федеральним урядом і урядами окремих стейтів. За урядовим визначенням у Совєтському Союзі назву „стейт" перекладають німецьким словом „штат", що факично означає державу; та американські стейти окремими державами не є, хоч і мають свої органи влади й управління та на ділі користуються більшими правами ніж совєтські республіки. Це спричинило неточно правильну інтерпретацію функціональности американських стейтів у висловлюваннях деяких депутатів під час зустрічей з українською громадою, коли вони намагались пов'язувати проблему стейтового управління у ЗСА до становища республік у Совєтському Союзі. Для совєтської дійсности права, якими користуються американські стейти, можуть бути зразком самоуправління. Та шукати в американській системі розв'язки проблеми самобутньости окремих національних республік, які впали жертвою імперіяльної політики совєтського режиму, невірно. Американські стейти — це не окремі держави, а території заселені іміґрантами, які на добровільній базі створили федерацію. Ніякого американського стейту не можна прирівняти до таких країн з багатим історичним минулим, як Грузія, чи Україна, Литва, Латвія, чи Естонія, ба теж Вірменія, чи Азербайджан, які почали своє існування на тисячу років до нашої ери. Україну можна б хіба прирівнювати з ЗСА в цілому, бо бажанням національного піднесення українського народу є самостійна держава, як це було теж прагненням американського народу, коли він рішився виступити проти колоніяльного гнету. На даром і Шевченко запитував, коли ми дідемося Вашінґтона".

Теоретизуючи в менше максимальних розмірах, можна б пробувати прирівнювати Україну до Квебеку, що творить домініон у федеративній канадській державі. Цю канадську федерацію, характеризує мова. В Канаді урядовими є дві мови англійська і французька. Така мовна вимога повинна була включатись у договорі, що його підписував гетьман Хмельницький з царем Олексієм, а ще точніше в акті про входження України у склад Союзу Совєтських Соціялістичних Республік з 30-го грудня 1922, щоб українська мова була урядовою побіч російської в Совєтському Союзі, як французька є урядовою поруч англійської в Канаді. Відсоткове відношення населення російського й українського в Союзі не надто різне від такого відношення англійського і французького населення в Канаді.

Переживаємо добу національного піднесення у всьому світі. Вже проблема французів у Канаді вказує на це, а ще більше проблема всіх народів, придавлених довгою окупацією останньої колоніяльної імперії в Европі. Самий приклад Німеччини, яка при першій нагоді об'єдналась у національну державу, дуже вимовний. На прикладі останніх подій на Близькому Сході бачимо, що можна легко і скоро виграти війну, маючи технічну і матеріяльну перевагу, але без розв'язки національних прероґатив окремих народів не можна встановити миру, ні нового порядку. Мир і співпраця народів на цій нашій землі, що є власністю всіх народів, можна і треба будувати тільки на справедливому визначенні прав для всіх людей і всіх народів, які мусять мати змогу жити у своїх національних державах своїм власним економічним і культурним життям і творити вищу культуру та економічний і суспільний проґрес у світі не під диктат накиненої політики імперських конґльомератів, але добровільною співпрацею і спільним порозумінням.

Треба вірити, що наші перші парляментаристи, які прибули в Америку пізнати основи економічного росту нашої країни і її добробуту, зрозуміли, де їхня основа цього росту й добротуту. Щоб могти станути на той правильний шлях економічного і суспільного росту,

(Закінчення на стор. 8-ій)

ЗІ ЗМЕНШЕННЯМ БЮДЖЕТУ Пентаґону кожний військовий контракт набирає великої вартости, зокрема для тих підприємств, що своє існування досі базували майже виключно на військово-збройному виробництві. Тому рішення головного командування морської фльоти кому буде доручено будувати наступне підводне судно буде дуже важливим, а для декого може й вирішальним. Керівники індустрії та офіційні чинники державного управління твердять, що тут справа є дещо складніша, бо від приділення цього контракту буде залежати існування одного із двох уцілілих підприємств для будування і складеня підводних суден.

Д-р Володимир Гординський

КЛОПОТИ З ПОДОРОЖЖЮ В УКРАЇНУ

I.

Усе почалося від цього моменту, коли моя донька, Оленка Юрчук, яка є секретаркою Фонду Допомоги Дітям Чорнобиля, потребувала вияснення деяких технічних термінів. При цій нагоді я познайомився з д-ром Зеноном Матківським і його дружиною Надією і з цього часу почалася наша тісна співпраця.

У бюрі фонду працює, звичайно, двоє-троє добровільців і ніхто нікому нічого не наказує. Є робота і її виконується, і дана особа старається допомогти одна одній. Звичайно, телефони дзвонять без перерви. Пригадую, як одного дня прийшов я вранці до бюра, щоб дістати деякі інформації від Н. Матківської, але мусів чекати, бо вона рівночасно була на двох телефонах і як розмова скінчилася на одному, вона підбирала третій і так через дві з половиною години. Вкінці було кілька мінут вільних і ми скоро перекинулися кількома словами, бо надійшла нова хвиля телефонів. У хвилинах вільних від праці в шпиталі, вбігає до бюра д-р Матківський і не все вдається йому дочекатися вільної хвилини, щоб поговорити дружиною.

У січні 1991 року д-р Матківський, його дружина Надія і я, вибралися до Львова, щоб обговорити проблеми пов'язані з організацією шпиталя, спеціялізованого для дітей, жертв чорнобильської катастрофи. Ми оглянули львівський шпиталь, передискутували місцеві питання з лікарями і приготовили список ліків, устаткування та допоміжного матеріялу. Практично там усього бракувало, бо совєтська медицина запізнилася на кількадесят років. Спеціялізована лікарня для дітей Чорнобиля у Львові має першорядних молодих спеціялістів, які залишили кращеплатні посади, щоб допомогти жертвам страшної катастрофи.

Нам треба було поспішати, бо в січні було в шпиталі понад 60 дітей а в лютому дійшло ще 100 дітей і щоденно це число побільшувалося.

Мені (Д-р Володимир Гординський, член Американської академії клінічної біохемії є автором і співредактор міжнародного наукового видавництва Академік Пресс) довелося занятися організацією діягностичної ляборатрії. Переговори з різними американськими, німецькими та австрійськими фірмами поставили нас перед поважним рішенням. Наприклад, автоматичний апарат до аналізи хемічних і біологічних речовин у крові коштує від 60,000 долярів угору. Такий апарат треба переробити на львівський струм, замонтувати в шпиталі і навчити працювати на ньому. У Відні є філіяли тих компаній, але такий перероблений апарат там коштує вже 109,000 долярів. Ми переговорювали з різними фірмами і для дітей Чорнобиля збили ціну на кількадесят тисяч долярів, але в межичасі директор іншої американської фірми довідався, що такий апарат іде на Україну, а що його дружина українка, то він дав нам такий самий апарат за половину ціни. Дістали ми не тільки апарат, але й реаґенти на один рік, монтаж апарату в шпиталі і двотижневий курс обслуги апарату спеціялістами, які прилетять до Львова. Це тільки один апарат, а їх треба було більше, крім менших речей, таких як мікроскоп, голки для побирання крови, рукавички тощо. Я згадав тільки ляборатрію, а треба було ще приладдя до операційної залі, до діягностики внутрішньої медицини, рентгенології та інших ділянок медицини. Тут молоді жінки разом з Надією і Зеноном Матківським взялися до праці. Роздобутий матеріял треба було професійно маґазинувати і постаратися за транспорт до Львова. Це вже особиста заслуга зв"язків пані Надії, що „Мрія" прилетіла до Америки забрати увесь вантаж.

Усі працівники не тільки що працювали безплатно, але й покривали кошти поїздок та інших видатків зі своєї кишені. І фонд повністю виконав задуманий плян. Одначе показалося, що це тільки початок усіх клопотів Це виявилося тоді, коли прийшлося відвезти літаком всі зібрані матеріяли на Україну.

Літак „Мрія" приземлився у Гартфорді в Конектикат 7-го березня 1991 року, а кілька днів пізніше поїхала туди пані Надія поладнати справи тото лету — бензини, приміщення та прохарчування залоги літака та самого навантаження зібраного добра.

Я приїхав до Гартфорду на військове летовище Бредлі 18-го березня, а 19-го березня після пресконференції, на якій промовляли Владика Василь Лостен, Н. Матківська, д-р Матківський, Іван Олексин, голова Братського Союзу і ще кілька осіб, які в більшості дякували жертводавцям за те, що уможливили цю посилку, згадані вище особи та д-р Роберт Міллер з табору П. Нюмана, що приймає чорнобильських дітей на лікування, і я увійшли на величезну галю літака заладовану шпитальним добром. Нам треба було по металевій драбині дібратися на другий поверх до нашої „кабіни". З ручним баґажем це було дещо незручно, але при професійній підтримці обслуги літака ми добилися до нашого переділу, який складався з двох кабін. У кожній було по дві лавки з місцем на три особи на кожній. Вікон не було і тим що мають клострофобію не рекомендується летіти таким літаком. Нас було четверо і було вигідно сидіти. Але зчасом ми мусіли відступити наші місця втомленим летунам, яким треба було покластися передріматися. Летунів і технічного персоналу було 21 особа. З того 19 говорили по-українськи. Всі вони були дуже уважливі, помагали нам і ми почувалися як між рідними. Літак піднісся в повітря напричуд легко і спокійно.

Далі буде.

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛЮТИЙ 1991-го РОКУ

З ДНЕМ 28-го ЛЮТОГО 1991-го РОКУ, ВІДДІЛ Ч. 219, ЗЛУЧИВСЯ З ВІДДІЛОМ Ч. 27 В ОДИН ВІДДІЛ Ч. 27, з осідком В НЮАРКУ, Н.ДЖ., СЕКРЕТАРЕМ Є РОМАН ЛАПИЧАК, ПРОСИМО В УСІХ СПРАВАХ ЧЛЕНСТВА ТА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗВЕРТАТИСЯ ДО СЕКРЕТАРЯ ЗЛУЧЕНИХ ВІДДІЛІВ **ПАНА РОМАНА ЛАПИЧАКА.**

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
9 Фокс Марко
12 Смулак Михайло
15 Ільчишин Микола, Наталка
22 Зініті Андрій 2
32 Фразір Гейтер; Шульц Феліція
47 Гарас Марія
58 Шрам Павло
63 Джак Джасон мол.; Гілеман Джаксон мол.
83 Козак Йосиф, Стефанія
125 Сатерн Голій
133 Петерс Ашлій, Куртіс
169 Шіпула Алісса
216 Беґей Марко; Бей Христофор
217 Ван Говтер Михайло
291 Бурдіяк Катерина
367 Миєр Еріка; Федорків Інна
371 Ласій Данило, Наталка; Санчер Луїз
452 Войґ Говард
458 Ребелка Ірена
496 Васильченко Ірена, Лариса, Людмила, Світлана; Мухин Владислав; Юлія; Пасічник Стефан

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
15 Яросевич Андрій
25 Горняткевич Ніна
171 Маґмусон Карло, Христина
180 Мілер Іван
209 Личик Андрій
268 Шофлед Францис
282 Гесс Марія
293 Маґарін Денис, Сусанна
325 Александер Естелля
337 Д'Абіґнон Лариса
379 Ґера Роман, Софія

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
27 Васняк Анастасія, Наталка; Вайт Дилан, Геллріґел Лавріна, Николя 2; Ніколяс Фред; Папсон Ерік, Іван, Марко; Роселлі, Антоній, Стефанія; Фейнор Рейні; Юров Данило, Лавра
88 Ковальчук Данило; Позначівський Христина
153 Ґадач Лариса, Михайло 2; Калита Андрея, Марко;
222 Топорович Данило 2, Роксоляна 2.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
43 Ігнатюк Бриян; Маґлічетті Михайло; Прат Михайло
94 Козак Іренус
125 Сломонс Тетяна
307 Слабий Стефанія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Відд.:
368 Ниоклайчин Іван; Яросевич Віктор

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ;

Відд.:
6 Волк Карен
94 Монжілло Антоній
178 Буцяк Олексій, Петро
271 Ґільмор Бранден
333 Боберський Алісія
353 Ґець Михайло, Стефан

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
182 Ковальчук Данило; Позначівський Христина
219 Вайт Дилан; Басняк Анастасія, Наталка; Геллріґел Лавріна, Ніколя 2; Ніколяс Фред; Папсон Ерік, Іван, Марко; Росселі Антоній, Стефанія; Фейнор Рейні; Юров Данило, Лавра
358 Топорович Данило 2, Роксоляна 2.
430 Ґадач Лариса, Михайло 2; Калита Андрій, Марко

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
180 Мілер Марія, Юстин, Іван; Фері Кілян
209 Лисник Андрій
221 Раховський Марія, Петро, Люкі
268 Шофлід Францис
282 Гесс Марія
293 Маґарін Денис, Сусанна
325 Александер Естела
379 Ґера Софія, Роман; Франзка Скот, Тімотій
492 Пікаарт Джаклін, Христина

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
49 Дач Роман
86 Собенко Любомир
171 Антонішак Йосип
176 Ґрод Тарас
204 Шабунка Ярослав
206 Бускет Анна
217 Федоряка Франк, Фредерік; Завадецький Павло
259 Пітула Лайт
277 Підлак Ребека
350 Ґузда Матев, Марія
353 Романишин Христина
481 Зорей Ліза

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
15 Ярославич Андрій
25 Горняткевич Ніна
63 Салоум Микола
102 Піндор Рандій
104 Бончук Кімберлій; Каспер Кара
161 Чінчіжа Анрея, Ґлорія

176 Кровтс Михайло
180 Сомбіті Ольга
247 Зерклі Стефан мол.
318 Ротдойч Христина
336 Гірко Христина
337 Д'Абіґньон Лариса
338 Маєрник Андрій
379 Берієр Арлена, Сандра, Розамарія
452 Такас Тимотій

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
153 Кебуз Лана
364 Феліпов Дебора

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
3 Седлак Фредеріка; Сомерсет Річард, Тіна
15 Ліщинський Ярослав; Суліма Михайло
32 Івасятин Йвона, Констанса, Паковський Ростислав
42 Зільонка Іван
58 Шрам Меліса, Таня
66 Дінгер, Рональд, Степан
113 Шиян Михайло
120 Лінчек Річард
125 Засадний Орест
133 Довган Іван
161 Семків Леон
170 Серґеїв Дмитро
173 Микулак Петро
180 Галамай Клео
184 Серевко Марія
194 Труш Ольга
217 Джус Марія
230 Феціх Іван
231 Бумґарнер Роберт; Пастушек Василь мол.
242 Якимик Джефрій
268 Снедер Іван
269 Салабай Ігор
271 Ріопко Марко
285 Ванша Григорій; Кобелев Олексій; Терещенко Людмила
291 Корилко Тамій
292 Шумейко Віра, Павло, Таня
333 Боберський Алісія
336 Сарабура Ірена
340 Василюк Андрій
348 Козьоринський Джері
360 Дуланій Річард
367 Федорків Микола
368 Рілий Елізабет
371 Ракочий Ярема
375 Лесюк Орест; Луцький Мирослав
434 Данч Іван
461 Шпурко Михайло; Петрусик Зореслава
467 Мартинович Перл
472 Заяць Роман
496 Василенко Петро; Ґрітсан Любов, Сергій; Кіт Ярослав; Мухин Людмила, Микола

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
5 Ференц Йосиф *, Лідія; Ґафній Марія
7 Малдваній Есперанса; Поступак Річард *
10 Мальований Анна, Рональд *
21 Добранський Роман *; Кліш Марія
22 Здеблик Василь *
25 Вірт Юрій *; Пеленський Христина
44 Мисько Ксеня
70 Кмет Ґеновефа
106 Войтович Ліліяна
134 Міґнолі Віктор *
137 Сеарх Гелена
153 Дзіндзюра Софія
171 Сайчук Юлія; Маґнусон Нансі; Чопик Роман *
176 Матвійчук Фей
180 Міллер Марія
211 Федірко Францес
217 Бетгін Христина
253 Максимів Михайло *
268 Шофіелд Марія, Рекіс ст. *
316 Кушак Анна
320 Подоляк Леон
343 Вовкович Марклон
347 Мусей Михайло *
352 Щербак Ірма 2
356 Воробець Іван 2 *
358 Зиґа Ігор *
360 Антонишин Лідія 2
379 Вогнаровська Антоніна; Франціська Іванна 2.
423 Богданець Спірлій
440 Білинський Анна
444 Ничка Володимир *
452 Качук Михайло *
455 Струтинський Юрій *
481 Когл Стефанія
486 Кіс Стефанія
505 Цюпа Василь *

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
26 Юмен Василь *
27 Братач Катеринак Драч Йозефіна; Доногій Джанет; Гаші Марія; Гелріґель Алфред мол. *; Головко Катерина; Ірас Анна, Франк *; Іванило Роман; Іваницький Катерина; Комаринська д-р. Віоля; Кондрат Катерина; Карник Марія; Кирейко Віктор *; Лідія; Лоневський Василь; Литвин Беверлій; Литвин Теодор *; Маґалас Бирон *; Мк Картій Марія; Модний Андрій *, Антоніна; Мокриський Анна; Наконечний Іван *; Папсон Томас *; Порохняк Катерина; Приходько Констан тин; Рабій Луїз мол. *, Луїз ст. *, Ольга (три) 3; Репета Катерина; Сисин Іван *; Соколовський Анна, Іван *; Степовий Константин; Топорович Гелена; Швець Матрона; Шмуляк Михайло *; Фразієр Леся; Яворський Іван мол. *; Янюк Марія; Юліяно Меланія; Юров Донна

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Відд.:
368 Николайчин Іван *; Яросевич Віктор *

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
51 Капа Петро *; Прокіп Дарія
63 Маркілінський Джой
94 Тромблій Едвард *
170 Шандзілак Іван *
206 Бойко Леся Андрій *
214 Смок Петро мол. *
241 Бардель Джанет
242 Недзвіський Сусанна, Іван *
266 Базар Володимир *
271 Мк Дермонт Марко *, Марія
414 Загрійчук Іван *; Матвієнко Василь
445 Копинський Катерина

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
158 Юмен Василь *
219 Братач Катерина; Драч Йозефіна; Гумен Василь; Доногій Джанет; Гаші Марія Гелріґель Алфред мол. * Головко Катерина; Ірас Анна, Франк *; Іванило Роман; Іваницький Катерина; Комаринська д-р Віоля; Кондрат Катерина; Карник Марія; Кирейко Віктор *, Лідія; Литвин Беверлій, Теодор *; Лоневський Василь; Маґалас Бирон *; Мк Картій Марія; Модний Андрій *, Антоніна; Мокриський Анна; Наконечний Іван *; Папсон Томас *; Порохняк Катерина; Приходько Констан тин; Рабей Луїз мол. *, Луїз ст. *, Ольга (три) 3; Репета Катерина; Сисин Іван *; Соколовський Анна, Іван *; Степовий Константин; Топорович Гелена; Швець Матрона; Шмуляк Михайло *; Фразієр Леся; Яворський Іван мол. *; Янюк Марія; Юліяно Меланія; Юров Донна

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
5 Ґафній Марія, Ференц Йосиф, Лідія
7 Поступак Річард *
10 Мальований Анна, Есперанса, Рональдо *
21 Добрянський Роман
22 Здеблик Василь *
34 Блонарович Лінда
70 Кемт Ґеновева
94 Чернич Марко *
114 Антоняк Анна
171 Сайчук Юлія
176 Матійчук Фей
180 Міллер Марія
211 Федірко Францес 2.
221 Арлінський Іван *; Вислоцька Ліліяна; Раховський Марія
268 Шофіелд Марія, Рекс ст. *
316 Мендик Йосиф *
320 Мармаш Аґнес
339 Безпалько Ярослав *
347 Мусей Михайло *
352 Щербак Ірма 2
356 Воробець Іван 2
358 Зиґа Ігор *
360 Антонишин Лідія 2.
373 Вілліамс Василь *, Ярослав; Лесів Роман *
375 Ковалик Марія
379 Войнаровський Антоніна; Франзке Іванна 2
397 Леськів Любомир *
423 Боґданик Ширлій
444 Ничка Володимир *
445 Чемеринський Богдан *
452 Качур Михайло *
505 Щюпа Василь *

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
36 Ковальчук Патриція
103 Лехман Володимир
113 Лестер Йосиф *
120 Пендель Григорій *
137 Терлецький Іванна, Труш Іван
157 Чурма Ніна
158 Вільт Антоніна
169 Голлок Гелена
171 Романів Микола
176 Ґрод Нансі; Окрух Аліза
192 Цюпка Ірена, Михайло; Сенишин Ігор *
204 Зєлик Любомир, Лариса; Соневицький Наталка; Шабунька Текля; Ямка Джо-Анн
214 Гура Марія
217 Альгарт Нуся; Федоряка Елисавета, Мирон
221 Павлюк Христина
248 Огар Володимир *
261 Аркотин Петро *
266 Чучман Тетяна
292 Дудун Богдан
316 Гоголюк Володимир, Наталка
327 Феммінеля Антоній *
337 Стельмах Галина
347 Блок Петро мол. *; Клим Михайло мол. *
371 Ярош Оксана
372 Лінчик Станлій *
379 Жила Марія
379 Ярошенко Іван *
414 Ващак Анна
427 Ткаченко Федір
442 Ополко Павліна
457 Зарицький Володимир

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
20 Котелка Анастасія, Іван
21 Кліш Марія
22 Хлипняш Ярослав *
25 Вірт Юрій *; Пеленський Христина
38 Бокон Іван *
44 Місько Ксеня
56 Рушкевич Марія, Іван *
82 Ковальський Валентин *
88 Брікс Марлена; Даміяно Дениса
102 Стецюра Іван
104 Сухвала Нансі
106 Войтович Ліліяна
127 Віткоп Марія

137 Сеарч Гелена
153 Дзіндзюра Софія; Кухтин Ярослав *; Кушнір Стефан *
161 Мельник Петро *; Шелегеда Микола *
182 Макаренко Анна
194 Домбровський Леонід
217 Бетін Христина; Приймак Текля
247 Зеркл Стефан *
253 Максимів Михайло
316 Кущак Анна
320 Спорер Христина; Подоляк Леон
337 Вільчинський Йозефіна
343 Вовкович Маріон
356 Гаврилюк Василина
367 Капітан Роберт *
409 Стін Кирило *
422 Антонець Тетяна
440 Білинський Анна
452 Сапіта Павло мол. *
455 Струтинський Юрій *
481 Когл Анна
486 Кіс Стефанія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
39 Кравс Володимир
45 Юзвіяк Йосиф 2. *
114 Чопівський Каліста
116 Мисик Романа
125 Крей Катерина
150 Райтер Софія
153 Кебуз Лена
155 Яремчик Стефан
158 Гемен Марія
171 Брінкаш Михайло *; Костер Стефанія
184 Динка Марія
219 Юров Марія (три) 3.
224 Білий Анна
234 Гаврилишин Богдан *
237 Пастернак Роман *
242 Пелеський Іван *
261 Ґульда Григорій *
266 Зиґлевич Олексій
267 Ґенда Іван
296 Гарачнак Василь 2 *
305 Стець Михайло *
306 Ясловський Станіслав *
358 Василів Петро *
361 Осінчук д-р Роман *
362 Галадіда Марія
383 Вовк Марія 2.
385 Дмитрук Володимир 2*
395 Рудавський Антін
413 Урбан Катерина
432 Ринденко Трохим *
448 Келлер Вікторія
476 Маріяк Анна
487 Мірза Михайло

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
42 Зельонка Петро
83 Блок Манфред
120 Лінчек Річард
125 Засадний Орест
180 Галамай Клео
231 Бумґарнер Роберт
270 Самулка Стасій
271 Ріопко Марко
292 Шумейко Віра, Павло, Таня
333 Боберський Алісія
367 Федорків Микола
434 Дайч Іван
496 Васильченко Петро; Ґрітсан Любов; Кіт Ярослав; Мухин Людмила, Микола

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
34 Блонарович Роман *; Дзіерчик Тадеуш *; Луковський Анна
164 Нортон Марія
171 Маґнусон Нансі
346 Зиґа Ігор

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
27 Дек Албін *, Антоніна; Павленко Іван; Приходько Валентина; Степовий Володимир *; Янюк Василь *, Гелена; Юров Данило *
222 Топорович Гелена
358 Зиґ Ігор *

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
221 Вислоцька Ліліяна, Марія; Раховський Марія
349 Гніг Роман *
352 Щербак Донна, Григорій *
358 Цибик Богдан *, Марія, Роман *
378 Піколицький Ванда
439 Ґудз Ірена

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
219 Дек Албін *, Антоніна; Павленко Іван; Приходько Валентина; Степовий Володимир *; Юрів Данило *; Янюк Василь, Гелена
346 Зиґа Ігор *
358 Топорович Гелена

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ АКЦИДЕНТОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
49 Сукнярський Евген *
83 Мисак Михайло *
88 Савчук Зен
115 Коцюруба Василь *
153 Рутецький Володимир *
231 Пастушек Василь *
307 Опришак Василь *
353 Паславський Ярослав *
414 Самсонюк Павло
448 Шустер Казимир *
461 Старушак Іван
500 Мартиник отець Василь *

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ:

Стан з 31-го лютого 1991

Кляса T16	112
Кляса P70	80

НОВІ КЛЯСИ:

Кляса W	26
Кляса E18	1,966
Кляса E20	2,235
Кляса E65	269
Кляса P20	3,216
Кляса P65	146
Кляса TP.65	1,195
Кляса T23	186
Кляса WSP	369
Кляса SP-E65	402
Разом	**10,202**

Забезпечення Департаменту Дорослих:

Старий рід	7
Кляса P70	33
Кляса T	413
Кляса w	8,494
Кляса P20	5,656
Кляса E20	5,204
Кляса E65	1,587
Кляса P65	758
Кляса DP60	120
Кляса DP65	656
Кляса SP-W	362
Кляса SP-E65	198
Кляса ADD	5,802
Кляса T10	468
Кляса T5	103
Кляса DT30	4
Кляса ART	26

Дорослі члени з молодечими грамотами:

Кляса W	0
Кляса P20	417
Кляса E20	236
Кляса P65	29
Кляса E65	70
Кляса E18	9
Разом 31-го лютого 1991 р.	**30,652**

ЗІРКОЮ (*) Є ПОЗНАЧЕНІ ПРІЗВИЩА ДОРОСЛИХ ЧЛЕНІВ ЧОЛОВІЧОЇ СТАТІ, ВКДАДКИ ГРАМОТ ЯКИХ НЕ ВКЛЮЧАЮТЬ ПЕРЕДПЛАТУ „СВОБОДИ".

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
(Стан з 31 січня 1991)	17,788	44,842	5,800	68,430
Активні члени				
(Приріст у лютому 1991)				
Нові члени	36	59	19	114
Прийняті нанова	15	67	6	88
Прийняті з перехідними листами	26	46	10	82
Зміни кляс забезпечення	6	—	—	6
Прийняті з Деп. Молоді	—	2	—	2
Разом	**83**	**174**	**35**	**292**
(Убуток у лютому 1991)				
Суспендовані	8		11	35
Відійшли з перех. листами	26	46	10	82
Зміни кляс забезпечення	6	—	—	6
Відійшли до дорослих	2	—	—	2
Померли	2	41	—	43
Вибрали гроші	19	47	—	66
Відійшли з вип. п. сум забез.	15	43	—	58
Виплатили вповні вкладки забезпечення	19	43	—	62
Відійшли на част. випл. забез.	—	—	—	—
Відійшли на безпл. прод. забезпечення	—	—	—	—
Вигасла важність забезпечення	—	—	12	12
Разом	**97**	**236**	**33**	**366**
Члени, які виплатили вкладки:				
(Приріст у лютому 1991)				
Виплачене забезпечення	19	43	—	62
На безпл. продовж. забезп.	4	8	—	12
Разом	**23**	**51**	—	**74**
(Убуток у лютому 1991)				
Померли	1	17	—	18
Вибрали готівку	6	27	—	33
Повернені в активні	2	2	—	4
Вигасло продовж. забезп.	—	—	—	
Разом	**9**	**46**	—	**55**
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем місяця лютого 1991 р.	**17,788**	**44,785**	**5,802**	**68,375**

У В А Г А

ЯКУ КОЖНИЙ ВІДДІЛОВИЙ УРЯДОВЕЦЬ І ЧЛЕН УНСОЮЗУ ПОВИНЕН ПРОЧИТАТИ **І ВІДПОВІДНО ДО НЕЇ ДОСТОСУВАТИСЬ:**
Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекордовому звіті за **місяць ЛЮТИЙ 1991-го РОКУ,** як суспендовані, **МОЖУТЬ БУТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ,** ЯКЩО зголосяться до секретарів своїх Відділів і заплатять за час суспенди вкладки, бо інакше члени будуть позбавлені всіх членських прав, зокрема запомог і привілеїв, за винятком тих прав, які є затверджені грамотою і статутом. Те саме відноситься до членів, які **ВПРОДОВЖ ЛЮТОГО 1991-го РОКУ ВЗЯЛИ ПЕРЕХІДНІ ЛИСТИ І ДОСІ НЕ ЗГОЛОСИЛИСЯ ДО ІНШИХ ПОВНОПРАВНИХ ВІДДІЛІВ.**

ВОЛОДИМИР СОХАН,
головний секретар

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА ЛЮТИЙ 1991 Р.

ПРИБУТКИ:

Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	276.69	156	222.41	327	1,118.90
2	102.76	158	478.62	328	223.43
3	2,540.43	161	1,014.40	330	697.68
5	819.30	162	963.40	331	475.62
6	192.93	163	1,433.65	332	126.64
7	847.72	164	847.45	333	38.81
8	2,749.12	165	33.03	336	286.19
9	94.27	167	16.80	337	4,104.59
10	261.81	168	453.61	338	61.30
11	17.06	169	583.04	341	595.88
13	1,845.79	170	1,057.42	343	688.99
14	793.08	172	443.06	345	1,884.42
15	2,832.45	173	1.079.36	347	830.08
17	90.22	174	1,371.59	348	723.63
19	216.26	175	874.46	349	1,111.68
20	939.00	177	177.38	350	344.19
21	1,137.20	178	304.73	352	623.75
23	411.69	179	145.90	353	1,405.85
24	19.42	180	507.11	354	495.75
25	2,994.23	182	500.97	355	60.78
26	105.85	183	507,22	356	63.74
27	673.60	184	285.94	358	2,663.12
29	207.23	190	25.32	360	2,119.71
31	91.23	191	1,146.96	361	3,161.24
32	772.79	192	138.56	362	908.35
34	1,380.07	193	25.33	364	211.59
36	160.06	194	1,680.14	368	5,652.09
37	632.63	200	738.18	370	496.68
38	309.88	202	1.66	371	779.03
39	696.46	204	1,179.36	372	392.00
42	1,413.18	205	561.98	373	97.77
43	364.84	206	2,022.48	374	1,851.46
44	1,102.14	211	97.47	375	978.21
45	449.86	212	196.78	376	15.40
46	191.29	213	178.70	377	2,318.81
47	833.51	214	313.49	378	80.49
48	28.50	216	1,683.84	379	6,460.41
49	325.31	217	3,723.93	380	14.66
50	51.77	218	75.47	381	1,626.74
51	822.30	220	594.04	382	233.49
52	47.82	221	1,742.70	383	306.92
53	83.50	222	926.05	385	856.05
55	856.05	223	35.89	387	552.93
56	330.38	224	225.14	389	170.14
57	1,269.27	228	9.15	390	273.09
58	98.39	230	537.80	394	112.77
59	1,416.93	231	253.41	395	1,238.71
62	21.66	233	1,375.63	397	2,909.85
63	1,451.84	234	911.23	399	2,463.08
65	34.10	235	191.90	401	1,718.71
66	293.53	236	188.91	402	1,095.38
67	545.99	237	421.48	403	180.45
70	998.02	238	454.61	407	565.34
73	110.46	240	1,509.67	408	436.26
76	2,056.82	241	12.48	409	567.83
78	1,590.89	242	3,008.20	413	55.16
81	81.93	243	88.64	414	369.85
82	357.01	245	978.59	417	172.83
83	3,979.59	247	440.34	419	54.45
86	947.63	250	247.18	422	443.78
87	137.33	253	763.30	423	2,313.20
88	2,120.24	254	419.08	424	641.29
91	185.17	256	496.49	427	968.26
92	9.25	258	23.78	429	20.61
93	362.07	259	389.53	430	3,328.15
94	2,167.93	260	136.98	432	903.26
95	222.80	261	663.57	433	2.02
96	1,148.55	264	81.21	434	1,436.55
98	53.80	266	1,484.12	437	573.13
99	232.54	267	972.29	439	654.08
100	32.72	268	962.88	440	1,393.42
101	37.35	269	657.12	441	743.72
102	422.59	270	149.23	445	2,932.28
103	184.87	271	776.77	448	212.83
104	184.31	275	5.89	450	274.87
105	286.31	276	245.89	451	364.53
106	1,158.88	277	2,566.80	452	502.64
107	350.29	280	16.54	454	565.90
108	17.39	281	328.31	455	521.65
109	59.88	282	196.38	456	138.79
112	296.10	283	109.53	457	788.14
113	887.19	285	1.015.95	458	2,255.13
114	861.56	286	286.17	459	174.68
115	305.07	287	1,260.68	461	58.31
116	334.57	288	202.67	462	123.09
119	117.53	290	144.38	464	91.10
120	247.00	291	368.87	465	806.50
121	519.75	292	813.79	466	1,002.13
122	167.20	293	781.03	467	166.46
123	707.79	294	9.95	468	251.75
125	1,649.31	295	141.99	471	56.45
128	248.19	296	43.03	472	438.57
129	10.67	301	179.26	473	1,153.40
130	316.59	302	269.84	474	344.62
131	465.06	303	340.66	476	10.61
132	91.82	304	319.90		
133	795.86	305	1,063.00	477	37.22
135	21.42	306	109.95	479	404.71
137	1,162.90	307	862.71	481	1.323.15
139	54.11	309	47.16	484	843.21
142	581.67	312	50.98	486	1,790.95
143	244.44	316	1,999.33	487	109.07
145	72.50	318	130.51	490	287.01
146	1,754.76	320	2,665.82	492	1,131.08
147	945.58	321	781.93	497	158.16
149	21.10	322	396.88	498	203.96
151	67.51	323	37.92	500	183.37
153	4,965.14	324	109.81	502	183.75
154	66.12	325	868.38	505	41.82

Вкладки зібрані в усіх клясах Життьового Забезпечення 235,188.31

Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	16.25	168	31.85	341	**44.00**
5	29.20	169	8.30	345	**2.90**
6	48.60	170	9.55	347	**95.80**
7	3.20	172	1.60	348	**6.55**
8	18.90	173	8.55	349	**62.05**
10	57.00	174	54.77	350	**11.00**
11	33.00	175	6.50	353	**6.70**
13	9.20	177	11.00	358	**120.60**
14	14.00	178	3.35	360	**197.15**
15	23.05	180	3.35	361	**4.25**
20	9.20	183	17.50	362	**9.20**
25	13.00	194	29.55	364	**11.00**
26	21.30	200	32.30	368	**24.00**
27	11.75	204	66.30	371	**41.45**
29	11.00	206	9.70	372	**8.30**
32	33.50	214	1.00	374	**90.70**
34	27.15	216	14.80	375	**90.10**
37	0.85	217	57.90	377	**9.60**
42	6.50	221	7.35	378	**9.20**
43	6.50	222	28.25	379	**62.25**
44	0.85	230	24.95	385	**43.80**
45	49.60	231	14.75	387	**27.80**
47	96.20	233	91.95	395	**25.00**
49	31.30	237	31.40	399	**74.80**
50	6.30	238	2.45	401	**65.70**
51	4.90	240	128.55	402	**44.60**
59	10.55	242	82.25	407	**39.20**
62	16.60	245	6.25	408	**55.00**
65	11.00	247	7.25	417	**6.50**
70	6.50	253	23.00	422	**8.10**
76	81.50	254	9.20	423	**3.35**
78	27.50	259	14.80	424	**6.80**
83	62.50	260	29.00	427	**30.00**
88	67.50	261	2.95	430	**239.05**
93	1.00	264	14.00	432	**6.50**
94	52.25	266	54.30	434	**132.70**
95	13.85	267	35.40	437	**2.85**
96	6.75	268	9.20	439	**16.50**
102	10.05	269	19.50	440	**82.65**
105	22.00	270	3.55	441	**102.50**
106	26.00	271	14.90	445	**137.90**
108	0.85	277	151.00	448	**35.20**
113	9.85	282	**10.80**	450	**13.00**
114	19.50	283	**39.90**	451	**24.00**
115	24.05	290	**6.50**	454	**14.00**
116	2.20	291	**18.25**	456	**16.70**
120	10.05	292	**40.35**	458	**26.00**
123	19.30	293	**19.50**	459	**0.85**
125	47.95	295	**11.00**	461	**6.50**
125	24.90	301	**9.20**	462	**19.40**
131	41.90	303	**23.20**	464	**23.30**
133	20.85	304	**2.45**	465	**4.90**
142	4.50	305	**52.50**		
143	6.55	306	**8.30**	467	**5.70**
146	169.50	307	**28.50**	468	**61.05**
147	8.30	309	**33.00**	472	**21.35**
149	8.30	320	**81.10**	473	**22.30**
153	78.15	322	**9.20**	474	**11.00**
156	5.70	327	**35.50**	479	**6.50**
158	57.20	328	**4.05**	481	**11.00**
161	27.80	330	**11.00**	484	**13.65**
162	45.80	331	**12.20**	487	**11.00**
163	6.50	332	**2.20**	492	**9.20**
164	29.60	336	**14.60**	498	**4.80**

Вкладки зібрані в клясі Акцидентового Забезпечення 5,724.02

ВИПЛАТИ ДОПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ ЗА МІСЯЦЬ ЛЮТИЙ, 1991 Р.

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
2	Мери Ґілліс	50.00
2	Ірена Вільхацька	50.00
2	Анна Воргач	50.00
5	Олександра Різник	100.00
5	Іван Різник	50.00
63	Вероніка Турко	50.00
99	Анна Марія Лавзано	50.00
99	Мери Валіґун	50.00
106	Степан Гуйван	50.00
106	Софія Косач	50.00
131	Марія Легенький	50.00
131	Розалія Василенко	50.00
131	Юрій Верещак	50.00
133	Христина Касюхнич	50.00
139	Анна Лазор	50.00
146	Михайло Мухній	50.00
158	Оксана Лисенко	50.00
164	Майк Мікніч	100.00
204	Ольга Диба	50.00
204	Марґарита Підґурська	50.00
204	Катерина Захарко	50.00
221	Володимир Коз	50.00
245	Євгенія Дитиняк	50.00
245	Степан Гуцман	50.00
295	Микола Костюк	50.00
360	Чеслава Шишка	50.00
	Разом	**1,400.00**

ПОСМЕРТНІ ВИПЛАТИ ЗА МІСЯЦЬ ЛЮТИЙ 1991

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
11	Катерина Дросяк	500.00
19	Роман Олесницький	1,000.00
19	Роман Олесницький	1,000.00
22	Михайло Козак	500.00
22	Богдан Бардиґула	1,000.00
22	Михайло Я. Козак	1,000.00
29	Мирон Андрій Козмоський	500.00
32	Микола Ящук	500.00
38	Михайло Пінчак	1,000.00
58	Анна Мотиль	500.00
63	Маргарета В. Сотник	1,000.00
63	Маргарета В. Сотник	500.00
96	Іван Тимус	1,000.00
96	Іван Тимус	500.00
96	Іван Тимус	1,000.00
102	Стелла Форемний	500.00
105	Іван Стецишин	1,000.00
121	Володимир Мокрій	1,000.00
123	Ольга Чейссон	1,000.00
125	Ольга Горох	500.00
127	Джан Колін	500.00
139	Еміль Леник	1,000.00
146	Катерина Шепта	551.00
153	Теодозія Матиєвич	500.00
155	Палагія Мартин	500.00
158	Володимир Костик	500.00
161	Марія Ґузяк	1,000.00
161	**Марія Ґузяк**	**500.00**
161	**Іван Ясиницький**	**500.00**
171	**Михайло** Брінкащ	**1,000.00**
174	**Константин Величковський**	**1,000.00**
179	**Анастазія Ганнебрінк**	**500.00**
184	**Марія Динька**	**500.00**
191	**Славко Плекан**	**1,000.00**
204	**Іван Неїлко**	**500.00**
213	**Микола Кобрин**	**2,000.00**
213	**Микола Кобрин**	**3,000.00**
217	**Осип Тимочко**	**500.00**
221	**Ірена Боса**	**500.00**
221	**Ірена Боса**	**500.00**
221	**Анна Кіняк**	**500.00**
221	**Осипа Савин**	**500.00**
221	**Стелла Б. Вілліямс**	**550.00**
221	**Стелла Б. Вілліямс**	**550.00**
230	**Іван Світ**	**500.00**
230	**Іван Світ**	**500.00**
233	**Людвика Дирів**	**2,000.00**
240	**Іван Маречко**	**1,000.00**
242	**Михайло Лапотський**	**1,000.00**
242	**Михайло Лапотський**	**1,000.00**
242	**Іван Пеленський**	**500.00**
245	**Джекоб Вайнґарт**	**1,000.00**
254	**Іван Кохановський**	**500.00**
257	**Микола Мазуркі-Мазуркевич**	**500.00**
257	**Михайло Михайлисько**	**1,000.00**
266	**Олексій Шиглевич**	**500.00**
270	**Марія Харик**	**1,000.00**
277	**Осип Кожух**	**1,000.00**
292	**Марія Нагорняк**	**1,000.00**
292	**Марія Маланяк**	**1,000.00**
292	**Метро Стасюк**	**1,000.00**
305	**Михайло Стець**	**1,000.00**
316	**Григорій Франко Пригода**	**1,000.00**
321	**Григорій Гнатин**	**500.00**
342	**Дмитро Зазворський**	**1,000.00**
343	**Фріда Д. Панцьо**	**1,000.00**
358	**Софія Демкович**	**1,000.00**
362	**Марія Галайдіда**	**500.00**
362	**Христина Гіґінс**	**500.00**
383	**Марія Вовк**	**500.00**
383	**Марія Вовк**	**1,000.00**
395	**Антін Рудавський**	**500.00**
399	**Євгенія Сорочак**	**1,000.00**
414	**Павло Козак**	**500.00**
	Разом	**59,151.00**

КАНАДА

Відділ	Ім'я і прізвище	Сума
427	**Євдокія Долішна**	**3,000.00**
432	**Василь Бойко**	**500.00**
432	**Василь Бойко**	**2,500.00**
440	**Осип Маціївський**	**1,000.00**
458	**Ніколяс Скеб**	**1,000.00**
458	**Ніколяс Скеб**	**4,000.00**
471	**Нестор Скоцький**	**1,000.00**
498	**Марія Українець**	**500.00**
	Разом	**13,500.00**

ФІНАНСОВИЙ ВІДДІЛ ПРИБУТКИ ЗА ЛЮТИЙ 1991

Членські вкладки	$243,912.33
Прибутки книгарні і друкарні	61,002.01
Прибутки від інвестицій:	
Бондів	$386,117.36
Реальності в Керґонксоні, Н. Й.	25,482.33
Гіпотечних позичок	39,295.07
Членських позичок	1,624,49
Уділів	3,567.88
Банків	6,895.23
Разом	**$462,982.36**
Звороти:	
Федеральних і стейтових податків та соціяльного забезпечення працівників	$18,506.51
Податків від заморгеджованих реальностей	217.33
Премії шпитального забезпечення працівників	374.99
За дозрілі вивінувальні грамоти	1,300.58
Кошти оголошення	120.00
Коштів книжки і друку	505.00
Разом	**$21,024.41**
Різні прибутки:	
Пожертви до Братського Фонду	$100.00
Переносне конто	$325,215.00
Пожертви для Фонду Відродження України-УНС	5,437.65
Зиск при продажі бондів	69.89
Переносне конто-платні	10,261.38
Разом	**$341,083.92**
Інвестиції:	
Дозрілі і продані бонди	$140,897.16
Сплачено гіпотечних позичок	21,970.33
Сплачено членських позичок	4,808.70
Разом	**$167,676.19**
Разом загальний прибуток на лютий 1991	**$1,297,681.22**

ВИДАТКИ ЗА ЛЮТИЙ 1991

Виплати членам:	
Грошові звороти	$36,622.41
За дозрілі вивінувальні грамоти	98,740.60
Посмертні допомоги	72,929.25
Відсотки від посмертних допомог	211.82
Дивіденда членам	488.56
Повернені вкладки	158.73
Допомога з Фонду Братського	1,400.00
Стипендії	775.89
Разом	**$211,327.26**
Видатки:	
Канцелярії у Вашінґтоні	$9,269.28
Союзівки	53,053.38
Книгарні і друкарні	69,419.86
„Свобода" за орган	40,091.00
Організаційні видатки:	
Оголошення	$1,101.72
Лікарські бадання нових членів	488.10
Винагорода обласних організаторів	7,481.73
Винагорода Відділових секретарів	654.62
Винагорода Відділових організаторів	20,204.03
Кошти обласних засідань	4,622.53
Разом	**$34,552.73**
Платні, забезпечення і податки:	
Платня головних урядовців	$16,662.69
Платня працівників	45,484.66
Премії за шпитальне забезпечення працівників	36,125.83
Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників	44,815.29
Разом	**$143,088.47**
Загальні адміністративні видатки:	
Кошти актюарія і статистики	$2,726.00
Книжки і друки	725.00
Вкладки до братських конґресів	50.00
Меблі і машини	1,682.50
Загальні канцелярійні видатки	938.09
Оплати до асекураційних урядів	3,365.00
Кошти канадської канцелярії	155.00
Поштові оплати	1,082.96
Кошти друків і приборів	858.28
Обслуга машин	2,111.43
Кошти телефону	1,464.13
Загальні кошти подорожей	51.75
Разом	**$15,210.14**
Різні видатки:	
Виплати Відд. Братської діяльности	82.00
Дотації	250.00
Відсотки від закуплених бондів	9,267.12
Кошти компютеризації	3,300.00
Переносне конто-платні	10,261.38
Виплати Фонду Відродження України-УНС	120.09
Переносне конто	325,289.17
Разом	**$348,569.76**
Інвестиції:	
Закуплено бонди	$205,760.00
Уділено гіпотечні позички	55,000.00
Уділено позички на підклад грамот	2,289.49
Разом	**$263,049.49**
Видатки за лютий 1991	**$1,187,631.37**

БАЛЯНС

СТАН ЧИННИЙ:		СТАН ДОВЖНИЙ:	
Готівка	$965,680.91	**Фонди**	
Бонди	48,067,373.07		
Уділи	1,490,122.02	Забезпеченевий	$64,626,697.08
Гіпотечні позички	5,114,155.86		
Позички на грамоти	594,941.84	Акцидентовий	1,901,086.44
Реальності	2,242,708.77	Братський	(811,444.16)
Друкарські і електронічни машини	280,820.10	Сирітський	411,887.56
Позичка для корпорації Дому УНС	6,033.401.00	Захисту	(1,299,772.55)
Позичка для УНС Корп. ім. Д.Галичина	104,551.04	Наглої потреби	65,300.24
Разом	**$64,893,754.61**	**Разом**	**$64,893,754.61**

ОЛЕКСАНДЕР БЛАГІТКА,
головний касир

ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА ЛЮТИЙ 1991 Р.

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У ЛЮТОМУ 1991 Р.

Ч.В.	Організатор	Придбав у лютому	Сума забезпечення	АДД	СП	Разом у 1991
	Округа АЛЛЕНТАВН					
47	Анна Гарас	1	20,000		1	1
	Округа БАЛТИМОР					
15	І. Кунь	3	25,000			4
	О. Зинюк	1	10,000			
		4	35,000			
	Округа БАФФАЛО					
360	Й. Гаврилюк	1	3,000			2
	Округа ЧИКАҐО					
22	Гелен Олек Скат	2	20,000		2	2
125	Ґльорія Пашен	3	60,000	1		3
452	Наталія Шуя	1	3,000			2
472	Стефанія Кочій	1	3,000			1
		7	86,000	1	2	
	Округа КЛІВЛЕНД					
180	Ґеновефа Жеребняк	2	10,000	1		2
291	Віра Напора	2	6,000			2
336	В. Шмагло	1	3,000			2
		5	19,000	1		
	Округа ДІТРОЙТ					
292	С. Віхар	6	24,000	3		6
	Округа ДЖЕРЗІ СИТІ					
170	В. Білик	1	3,000			2
270	С. Островський	1	5,000	1		1
		2	8,000	1		
	Округа МОНТРЕАЛЬ					
434	Олександра Дольницька	2	20,000	1		2
	Округа НЮАРК					
133	Я. Леськів	3	13,000			3
340	Е. Макар	1	50,000			1
371	М. Дереш	4	13,000			5
490	С. Чорномаз	1	2,000		1	1
		9	78,000		1	
	Округа НЮ ГЕЙВЕН					
12	В. Лучкань	1	3,000			1
	Округа НЮ ЙОРК					
184	Варка Бачинська	1	3,000			1
194	М. Юзенів	1	3,000			4
		2	6,000			
	Округа НІЯҐАРА					
458	Д. Пищ	1	20,000			3
461	М. Ґрох	2	15,000			2
		3	35,000			
	Округа ПАССЕЙК					
42	Ю. Котляр	2	8,000	1		3
	Округа ФІЛЯДЕЛЬФІЯ					
32	В. Яців	5	35,000			5
83	С. Гавриш	3	11,000	1		5
173	П. Щерба	1	5,000			2
216	Б. Одежинський	2	5,000		1	2
231	В. Пастушок	3	120,000	1		3
268	Е. Барилка	1	5,000			1
269	Христина Ґербеги	1	5,000			2
375	П. Тарнавський	2	10,000			2
		18	196,000	2	1	
	Округа ПІТТСРБУРҐ					
63	М.Турко	2	8,000			2
113	Ф. Коземчак	1	3,000			1
120	Е. Матіяш	2	10,000	1		2
161	В. Гладьо	1	15,000			4
		6	36,000	1		
	Округа РОЧЕСТЕР					
66	П. Лещишин	2	6,000			2
217	С. Приймак	2	5,000		1	2
285	О. Скібіцький	3	9,000			3
367	П. Дзюба	4	16,000	1		4
		11	36,000	1	1	
	Округа ШАМОКІН					
9	В. Саляк	1	10,000		1	1
242	Й. Чабан	1	3,000			1
		2	13,000		1	
	Округа СИРАКЮЗИ/ЮТИКА					
58	Марія Ковалевська	3	9,000			3
271	І. Чопко	2	15,000	1		2
		5	24,000	1		
	Округа ВІЛКС БЕРИ					
169	Ґізеля Стефурин	1	5,000		1	1
333	Марсі Боберська	2	8,000	1		2
		3	13,000	1	1	
	Округа ЯНҐСТАВН					
230	Аннабелла Боровицька	1	21,000		1	1
348	Марія Макар	1	3,000			2
		2	24,000		1	
	НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ В АМЕРИЦІ					
3	О. Благітка	2	100,000			5
	М. Бойко	1	50,000			
368	А. Маринюк	1	10,000			1
467	Діяна Катавчик	1	3,000			1
496	М. Кігічак	17	73,000	5		17
		22	236,000	5		

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У ЛЮТОМУ 1991 РОКУ

П.Ч.	Округа/осідок	Число Відділів	Придбано чл. у лютому	Придбано чл. Разом	Забезпечення на суму у лютому	Забезпечення на суму Разом у 1991	Разом АДД
	Округи ПЕНСИЛЬВЕНІЇ						
1.	Філядельфія	40	18	29	196,000	311,000	3
2.	Піттсбурґ	17	6	14	36,000	71,000	3
3.	Шамокін	14	2	5	13,000	24,000	—
4.	Аллентавн	12	1	4	20,000	35,000	—
5.	Скрентон	4	—	—	—	—	—
6.	Вілкс Бери	8	3	5	13,000	21,000	1
	Разом	**95**	**30**	**57**	**278,000**	**462,000**	**7**
	Округа МЕРИЛЕНДУ						
	Балтимор	8	4	5	35,000	37,000	—
	Округи НЮ ЙОРКУ						
1.	Ню Йорк	30	2	9	6,000	54,000	3
2.	Сиракюзи-Ютика	12	5	8	24,000	35,000	1
3.	Рочестер	11	11	14	36,000	43,000	1
4.	Трой/Олбані	8	—	2	—	6,000	—
5.	Баффало	6	1	3	3,000	9,000	—
	Разом	**67**	**19**	**36**	**69,000**	**147,000**	**5**
	Округи НЮ ДЖЕРЗІ						
1.	Нюарк	18	9	11	78,000	86,000	—
2.	Джерзі Ситі	10	2	3	8,000	11,000	1
3.	Перт Амбой	12	—	1	—	2,000	—
4.	Пассейк	4	2	3	8,000	11,000	1
	Разом	**44**	**13**	**18**	**94,000**	**110,000**	**2**
	Округи ІЛЛИНОЙ, МИШИҐЕН, ОГАЙО						
1.	Чикаго, Ілл.	28	7	9	86,000	94,000	1
2.	Дітройт, Миш.	19	6	15	24,000	61,000	7
3.	Клівленд, Огайо	19	5	7	19,000	27,000	1
4.	Янгставн, Огайо	5	2	3	24,000	27,000	—
	Разом	**71**	**20**	**34**	**153,000**	**209,000**	**9**
	Округи НОВОЇ АНГЛІЇ						
1.	Ню Гейвен, Конн.	14	1	4	3,000	36,000	—
2.	Бостон, Масс.	5	—	3	—	13,000	1
3.	Вунсакет, Р.Ай.	6	—	—	—	—	—
	Разом	**25**	**1**	**7**	**3,000**	**49,000**	**1**
	Округи ЗАХІДНІХ СТЕЙТІВ						
1.	Центральна	6	—	—	—	—	—
2.	Міннеаполіс, Мін.	7	—	—	—	—	—
3.	Ст. Луїс, Мо.	3	—	—	—	—	—
	Разом	**16**	—	—	—	—	—
	Необ'єднані Відділи в Америці	19	22	26	236,000	271,000	5
	Округи КАНАДИ						
1.	Торонто, Онт.	21	—	3	—	9,000	—
2.	Монтреаль, Квеб.	6	2	2	20,000	20,000	1
3.	Ніяґара, Онт.	10	3	7	35,000	98,000	—
4.	Захід Канади	13	—	1	—	5,000	—
	Разом	**50**	**5**	**13**	**55,000**	**132,000**	**1**
	Загальна сума	**395**	**114**	**196**	**923,000**	**1,417,000**	**30**

Мистецький ансамбль зі Львова відвідав Австралію



Члени ансамблю „Ми з України" після концерту в Аделаїді, Австралія. Фото М. Ґояна.

Протягом останніх років столицю Південної Австралії Аделайду відвідують визначні політичні і громадські діячі з України, яких місцева українська громада зустрічає з братньою щирістю. Прибувають сюди і мистецькі ансамблі та окремі солісти, серед яких залишилася в нашій пам'яті незабутня співачка Ніна Матвієнко. Недавно Аделайда вітала бравурний молодечий ансамбль „Не журись", і ось в неділю, 17-го березня, тут зі щирим захопленням вітали гостинний виступ ансамблю „Ми з України", які прибули зі Львова. Їхнє турне по Австралії було зорганізоване розваговою фірмою в Австралії „Славута". Цей професійний ансамбль складався з молодих мистців Львова, до складу якого входили: Ніна Мельник — солістка Львівської опери та балету ім. І. Франка, Михайло Сливоцький — заслужений працівник культури та популярний виконавець українських народних пісень з Івано-Франківщини, Павло Дворський — талановитий композитор і соліст вокального ансамблю „Смерічка" з Буковини".

Окрасою ансамблю був молодий актор Театру ім. Марії Заньковецької у Львові Євген Федорів, гумористичний репертуар якого вміло переплітався з іншими точками, створюючи гармонійну „мозаїку" загального репертуару. Крім професійного виконання музично-вокальних точок було також і високомистецьке передання уривків з поем Тараса Шевченка актором Євгеном Федеровим, що було побудоване ним у площині українського патріотизму та соборного єднання народу нашого в Україні та в діяспорі.

Репертуар солістів супроводжувався членами заслуженої оркестри вокально-хореографічного ансамблю „Галичина" зі Львова, яка також мала свої окремі сольові точки, серед яких вирізнялися бадьорі гірські мотиви. Кожна точка репертуару та кожне сольо були виконані на високому професійному рівні, переконливо та прецизійно у своїх нюансах, викликаючи спонтанні оплески присутніх, які вщерть виповнили велику залю Народного Дому.

Першу частину концерту закінчено стрілецькою піснею „Ой у лузі червона калина", а концерт — національним славнем „Ще не вмерла Україна", у підспівані яких взяли участь всі присутні.

Слова щирої вдячности гостям з України передав від громади голова УГПА д-р Іван Ващишин, а Маріяна Ситник — культосвітня референтка вручила китицю квітів. Від Союзу Українок щиро дякувала голова СУПА Катерина Качмарська і вручила гостям скромний дарунок. Щиро вітав від Пласту Мирон Лапка, прощаючи їх пластовим СКОБ!

Після закінчення концерту та перед тим як забрати гостей на відпочинок, гостинні господарі влаштували вечерю-перекуску в залі Т. Чупринки в Народному Домі, де численні наші громадяни мали змогу краще пізнати гостей при перекусці та дружній гутірці.

Концертове турне по Австралії очолював видатний письменник, член українського парляменту родом з Івано-Франківщини, Роман Іваничук, який перед концертом вітав присутніх словами: „Ми з України! Ми прибули до вас, щоб ділитися з вами українською музикою й піснею, які єднали нас віками!" Ми мали окрему нагоду пізнати визначного гостя з України напередодні концерту, після його літературного вечора у гостинній господі Марії і Михайла Ґоянів.



Під час літературного вечора у господі М. і М. Ґоянів (зліва): Марія Ґоян, Роман Іваничук, д-р Святополк і Марія Шумські та Михайло Ґоян.

Використовуючи цю нагоду, нам вдалося провести з ним коротке інтерв'ю, в якому ми дізналися, що народився він в 1929 році в селі Трач на Коломийщині, в родині сільського вчителя. В родині була тоді досить велика книгозбірня з творами українських клясиків, яка була, крім батьківського виховання, великим чинником для його національного виховання та зацікавлення в літературній ділянці. Закінчивши університет у Львові, Роман Іваничук у 1957 році працював на Львівщині викладачем української мови і літератури. Його перший літературний твір — збірка новель „Прут несе кригу" — вийшла в 1958 році. Нині автор вже має 15 видань, за деякі з них одержав дві премії, в тому числі Шевченківську за романи „Вода з каменю" та Четвертий вимір". З відомих його творів слід згадати „Журавлиний крик" та роман„Мальви", в якому він віддзеркалив останнього кошового Січі Запорізької Петра Кальнишевського. Щоб збагатитися фактами про цього останнього кошового, автор особисто відвідував Соловки та каземат, де ув'язнено колись великого мученика.

Сьогодні у парі зі своїми обов'язками у парляменті України, Роман Іваничук продовжує свою літературну творчість.

На думку письменника, для України готується світле майбутнє, тому що на чолі нашого змагу за самостійність станула наша молодь, інтеліґенція і робітництво. Сьогоднішні релігійні непорозуміння в Галичині на релігійному секторі, на його думку, є штучно створювані партократією, одначе вони вже поволі стихають, і здоровий глузд починає домінувати.

Роман Іваничук переконливо підкреслив велику нашу потребу в Україні співпрацювати з демократичними течіями і рухами інших республік, а передовсім з російською, знаходячи з ними порозуміння. Це порозуміння між українцями і росіянами-демократами є найбільш загрозливе для партократів імперії, які продовжують підсилювати шовіністичні настрої.

На питання про спроби партократів творити ідеї територіяльного поділу, почавши від західніх та східніх українських земель, наш гість категорично заявив, що такі антисоборницькі „проєкти" є фантазією і ніколи не здійсняться. Для ідеологічного усвідомлення південно-східніх реґіонів України, які до речі, є дуже зрусифіковані, увесь час прибувають туди від Руху представники зі Західньої України, яких акція сьогодні вже дала дуже корисні плоди. Всілякий „сепаратизм" сьогодні в Україні є не актуальним і неможливим, підкреслив письменник.

Роман Іваничук сказав, що не мав ще змоги вільно спілкуватися з українцями в ЗСА, хоч дуже хотів би. Одначе, сподівається ще побувати в Америці. Багато років тому письменник вже був у ЗСА, одначе тоді був під пильним дозором, і мав змогу розмовляти лише з українцями-проґресистами, що навівало сумом тоді його душу. Його враження про українців Австралії є дуже позитивне і він щиро закликає до української єдности та дружньої співдії, відкидаючи всі „кістки" незгоди в усіх секторах. Тому що гаслом кожного українця і українки повинно бути „Україна і її воля" понад все. Вчорашні наші політичні чи релігійні роздори повинні відійти в забуття.

На запитання щодо його прогнози на майбутнє України, він відповів, що незалежність України є неминуча як неминучим є і розвал останньої імперії. Він підкреслив, що марш України та інших народів імперії в цьому напрямку є незавернений і зупинити його вже не в силі ніхто. Процес цей сьогодні є дуже делікатним процесом і від всіх нас та особливо від наших парляментаріїв вимагається витриманости та поміркованости, бо це зброя проти всіляких провокацій.

Приїзд та концертовий виступ ансамблю „Ми з України" залишив в усіх нас незабутні враження. Зустріч та інтерв'ю з їх керівником членом парляменту України від Дрогобицької міської округи Романом Іваничуком дозволило нам знову почути слова про сучасне становище та прогнози на майбутній розвиток подій в Україні, за що ми засилаємо їм: „Хай Бог береже вас, дорогі наші гості і зміцнює вас фізично і духовно на священному шляху великої Мети!"

Д-р Святополк Шумський

Інститут Менаджменту „Львів" розгортає працю

Товариство Українських Інженерів Америки (ТУІА), Відділ Дітройт, влаштувало 28-го березня зустріч членів і громадянства з директором і заступником директора Інституту менаджменту „Львів". Під час зустрічі були доповіді гостей д-ра Віктора Пинзеника і д-ра Івана Васюника на тему „Перетворення економіки України".

Інститут був заснований з початком вересня 1990 року Львівським університетом ім. І. Франка. Його метою є „розвиток міжнародного співробітництва в галузі підготови національних та іноземних спеціялістів — менаджерів вищої кваліфікації для здійснення керівництва підприємствами, установами і організаціями в умовах ринкової економіки. Основними видами діяльности інституту є навчання, науково-дослідницька робота та консультування, видавнича робота".

Основною формою підготови завідувачів є 1 до 1.5 річне навчання з повною програмою „ЕМ-БІ-ЕЙ" (маґістер ділового адміністрування). Інститут почав навчання в січні ц. р. і тепер має 25 студентів. Він встановив тісні зв'язки з провідними підприємствами Львова та околиць і бере на себе обов'язки полагоджування ділових контактів між фірмами України і Заходу.

Гостей зі Львова представила інж. Наталка Левицька, голова дітройтського відділу ТУІА, а від Світової Федерації українських інженерних товариств заступник голови інж. Любомир Гевко.

Провідною думкою доповіді було ствердження, що Україна потребує грошової реформи. В СССР є велика кількість грошей і мало товарів. Д-р Пинзеник вважає, що необхідне забезпечення становища товарно-грошової рівноваги, яке можна здійснити тільки грошовою реформою, що, на його думку, є можливе при випуску нових українських грошей. Ефектом цієї зміни може бути зниження суми грошей, яка є до диспозиції покупців. Доповідач детально обґрунтував свій погляд, включно з прикладами з минулої і теперішньої економічної кризи держави.

Д-р Васюник поділився з учасниками зустрічі можливостями праці інституту і метою їхньої подорожі до Америки. Оба доповідачі відповідали на численні запитання учасників.

Представники інституту приїхали до Канади і ЗСА, щоб ознайомити діяспору з їхньою працею і одержати матеріяльну підтримку для цілей розвитку інституту та оплати поїздок в Україну професорам з Америки і на практику професорів та студентів інституту, перебуваючим за кордоном.

В їхню програму у Мишиґені входили зустрічі з проф. Романом Шпорлюком, директором Центру студій Росії і Східньої Европи при Мишиґенському університеті, який посилає 10 студентів у травні 1991 року на місяць до Львова, а Львівський університет згодом пришле на такий же час своїх до Мишиґену.. Також відбули зустрічі з координатором „ЕМ-БІ-ЕЙ" програми при Овклэндському університеті та представниками Вейнського і Льоренс технічного університетів. Директори Інституту також зустрічалися з американськими діловими дорадниками і українськими професіоналістами. Їхню дводенну програму в Мишиґені координував Ярослав Дуткевич, який познайомив їх також з системою здоров'я Г. Форда.

Інститут поважно ставиться до своїх плянів у майбутньому і є готовий співпрацювати з усіма, хто має конструктивні ідеї і підтримує їхню роботу.

О. Серафин

Економісти зі Львова — у Пармі

Ми мали вже нагоду і приємність вітати у нас гостей з України — представників різних ділянок релігійного, політичного та культурно-громадського життя, але перший раз з ділянки економіки України. З рамени Комітету Допомоги України при УЗО Великого Клівленду 26-го березня у Пармі відбулася доповідь на тему „Економічне усамостійнення України". Доповідачами були д-р Віктор Пинзеник, директор Львівського Інституту Менеджменту „Львів", проф. Львівського університету, депутат Львівської обласної Ради і економічний дорадник В. Чорновола, і д-р Іван Васюник, заступник директора і проф. Львівського університету.

На початку вечора д-р Микола Дейчаківський, голова Комітету і відомий громадський діяч, привітав гостей зі Львова і зібраних слухачів та попросив до короткого слова, з огляду на обмежений час, голову УЗО мґра Василя Ліщинецького і д-ра Володимира Баслядинського, який кілька разів їздив в Україну і брав активну участь в Інституті Менеджменту у Львові.

Проф. В. Пинзеник провів дискусію деякі економічні аспекти та працю і намагання переходу на приватизацію та ринкову систему. Йдуть старання щодо впровадження власної валюти (гривень). Німецька фірма вже навіть погодилася на технічну сторону емісії грошей. Очевидно, тоді треба б рублі виміняти по певному курсі і в певній пропорції на гривні. Карткова система і грошові купони на закуп товарів, які коротко практикувалися, не виправдали себе. Зрештою, ними можна легко зловживати і спекулювати. Покищо в Україні, як і в цілому Совєтському Союзі, немає т. зв. „економічного еквілібрум" -рівноваги, себто відношення грошей в обігу до кількости товарів. Іншими словами, є забагато грошей, а мало товарів до набуття. Очевидно така ситуація створює нездорові економічні результати, інфляцію і втрату вартости та покупної сили гроша. Прелеґент торкнувся справи ринкової системи банківництва, щось на зразок ЗСА на чолі з Федеральним, Головним банком, і децентралізацією банків на нижчих щаблях, але фінансово пов'язаних зі собою.

В емісії і обігу грошей грає величезну ролю довір'я людей. Сьогодні рубель і його покупна сила впали дуже низько. Штучно встановлений курс рубля — це прямо фікція і не відповідає реальній вартости та валютовим критеріям, загально встановленим у західньому світі. У міжнародних трансакціях з рублем не числяться. Україна має вповні економічну базу на емісію власних грошей, бо крім недавно знайдених багатих покладів золота на Підкарпатті, має колосальний людський і матеріальний потенціял та природні багатства. Доповідач згадав також сектори відкриття приватних підприємств та земельної, приватної реформи. Треба посилити продукцію товарів першої потреби, їх правильну дистрибуцію і довести їх до споживачів.

Економічні міркування д-ра Пинзеника успішно доповнював д-р Васюник та дякував діяспорі за зрозуміння і моральну та матеріяльну поміч, яких там дуже потрібно. Приємно і продуктивно вражає та обставина, що в авангарді відродження України є молоді люди, наставлені оптимістично, повні запалу і енергії, як згадані доповідачі. В Україні є великий науковий потенціял, який приспаний та обумовлений насрізь негативними обставинами комуністичної системи — воскресає і міцніє.

Оба доповідачі є в турне по більших містах ЗСА і Канади. Вони якраз верталися зі зустрічі в Торонто.

Треба згадати велику і конструктивну працю Комітету Допомоги України, який вже зібрав від окремих осіб та громадських організацій на ту ціль коло 28 тисяч дол. і розділив на допомогу потребуючим в Україні. На жаль, партократія в Україні ще далі ставить перешкоди і кидає колоди під ноги в нашому процесі до демократизації країни. Мусимо здати собі справу, що комуністичне поневолення протягом десятиліть у певній мірі звихнуло спосіб думання тамошніх людей. Як слушно сказав депутат д-р Конєв, щоб перебудувати Україну, треба в основі перебудувати людей в Україні.

Інститут Менеджменту „Львів" був заснований 5-го вересня 1990 р. Львівським університетом ім. Івана Франка і є самостійною юридичною установою. Основними працями інституту є навчання, науково-дослідницька робота, консультування і видавництво. Нині в Інституті є 30 студентів, в тому числі 5 жінок, які до речі, є першунами в науці. Навчальний процес в Інституті забезпечується переважно професорами економіки зі ЗСА, Канади і Західньої Европи. Студії тривають від 1 до півтора року і видається диплом „Магістра ділового адміністрування". Є також короткотривалі курси від 2 тижнів до 2 місяців. Інститут є під контролею Надзірної Ради, очолюваної професорами з України і діяспори. Студенти і абсольвенти мають змогу практично вивчати предмети у передових фірмах Заходу.

По доповіді вив'язалася довга дискусія і доповідачі відповідали на численні запити.

Д-р Володимир Боднар

65 років існування Союзу Українок Америки



Членкині новоствореного 115-го Відділу Союзу Українок Америки в Дітройті.

Відзначення бенкетом 65 років існування Союзу Українок Америки в Дітройті 17 березня 1991 року, дало нагоду пригадати громаді цю довголітню, корисну, віддану працю українського зорганізованого жіноцтва. Керуючись розумом і серцем, жінки ставали в авангарді дій, які приносили не тільки успішні розв'язки проблем, але й добру славу українському імені.

Бенкет відкрила О. Лончина. Вона привітала гостей та голову Централі Марію Савчак. Далі провадила бенкетом Н. Гевко.

Полум'яний оратор д-р Маруся Бек розповіла про початки цієї організації, яка розвинулась з церковних сестриць. У кожній ділянці суспільного життя жінки були часто рушійною силою, випереджаючи навіть мужчин. В колі своєї родини вони плекали українські традиції, зміцнюючи та передаючи своїм дітям почуття національної свідомости. З оправданою гордістю може українське жіноцтво глядіти на пройдений шлях своєї організаційної діяльности.

Марія Савчак, голова Союзу Українок Америки, якій відспівали „многоліттєвіє", подала огляд історії СУА та численні ділянки нашого суспільного життя, в яких Союз Українок брав інтенсивну участь. Опираючись на досвіді праці в краю, жінки продовжували суспільну працю в Америці, пристосувавши її до місцевих обставин.

Конвенція 1932 року довела до встановлення Централі, яка почала інтенсивну працю, що увінчалася заснуванням цілого ряду відділів. У проводі стали такі визначні постаті як Чикаленко-Келлер, Лотоцька, Шустакевич. Цілий час Союз підтримував контакт з краєм, брав участь в історичному Конгресі в Станиславові в 1932 році. В 1948 році створив Світову Федерацію Українських Жіночих Організацій (СФУЖО).

У всіх вагомих подіях життя української громади, які вимагали помочі в якійнебудь формі, українське зорганізоване жіноцтво відіграло видатну ролю. Чи це була пацифікація, голод, переселенча акція, Чорнобиль, жінки завжди приносили значну поміч. Стипендії для студіюючої молоді, поміч Україні чи то у формі медичного приладдя, книжок, харчів, ліків, грошей — все це є предметом запобігливої праці членкинь Союзу Українок. Журнал „Наше Життя" існує вже 47 років, тепер поширюється також на Україні. Зорганізований жіноцтвом в Ню Йорку Музей здобув собі признання серед американської публіки.

В мистецькій частині Марія Назаренко відспівала ряд народних пісень при супроводі Ліди Цісарук. Вміло орудуючи своїм приємним голосом, вона викликала повне задоволення публіки. Ольга Гриньків відчитала вірш, який звеличував працю жінок, які, де б не були, „створять куток України". Марта Шехович в гумористичний спосіб описала уяву гостей з-за океану про життя в Америці.

Доказом живучости Союзу Українок було „Хрещення" нового, 115-го Відділу, що складається з молодих жінок-професіоналісток. Його існування стало наслідком наполегливої організаційної праці Ліди Колодчин. Сам акт „Хрещення" повний мальовничої символіки. Новий відділ одержав вінок на доказ злуки з існуючими відділами, та довгу стяжку, яку членкині нового Відділу тримали, коли до них підходили голови відділів, бажаючи їм успіхів у праці.

Бенкет приготовив комітет під проводом д-р М. Балтарович та М. Конюх. Провадила бенкетом Н. Гевко. Їй належиться ґратуляції за його вміле проведення.

Початкову молитву провів о. парох Христофор Войтина, ЧСВВ, кінцеву — Єпископ Олександер Бикове́ць. Закінчено бенкет національним гимном.

Володимир Баран

Середовище, з якого вийшла повістярка О. Керч

На творчий шлях письменника натискає свій знак середовище, в якому він виростає. Оксана Керч народилася на окраїнах українських земель, недалеко старопольського Жешува, в місті Пшеворську, де в доісторичний час — за археологічними даними — жило давньослов'янське плем'я венедів. Народилася у сім'ї українського інтелігента Івана Гаращака. Та виростала вона у колись княжому-королівському столичному місті Львові. Там ходила до школи, закінчила матуральним іспитом в 1929 році науку в жіночій гімназії Сестер Василіянок.

Студентські роки припали на надзвичайно цікавий час у світових подіях, що принесли перемогу новому руховi націоналізму й авторитаризму. Впливи цих подій відбились і в Галичині, яка у висліді першої світової війни перебувала під окупацією Польщі.

Львів став тоді осередком українського культурного життя. Вже сама кількість видаваних тоді українських часописів і журналів у цьому місті, близько сотні назв, вказує на пожвавлення культурного життя українців в традиції таких подвижників українського відродження, як Маркіян Шашкевич і Іван Франко. Хоч би взяти рік 1933 — трагічний рік в українській історії, та головно в українській культурі (штучний голод, ліквідація українського культурного життя й винищення української інтелігенції в Україні з самогубством-протестом Миколи Хвильового). У відповідь на цей розгром в Україні посилюється відродження в Галичині. У літературному Львові існували в той час три головні літературні угрупування: комуністичне, що її в період українізації підтримували урядові кола України та яка вже в той час, з виїздом родини Крушельницьких на Україну в 1934 році, підупала. Група католицьких письменників, що за підтримкою таких діячів української католицької церкви, як Митрополит Андрей Шептицький і тодішній ректор Духовної академії Йосиф Сліпий, гуртувалися при видавництві „Дзвони", яке вели професори Микола Чубатий і Петро Ісаїв, та націоналістична, що згуртувалась навколо місячника „Вісник", що його саме в цьому 1933 році перебрав Дмитро Донцов.

В тому ж 1933 році вийшли друком такі книги поезії, що замаркували зворотний пункт в нашій літературі: „Три перстені" Богдана Ігоря Антонича, „Барви і лінії" Святослава Гординського, „Сонети і строфи" Богдана Кравцева, а „Земна Мадонна" Євгена Маланюка, „Рінь" Олега Ольжича та „Бій за українську літературу" Юрія Липи. Тоді ж почав виходити літературний місячник „Ми" у Варшаві, спонзорований колами Української Народної Республіки, а у Львові почала появлятися перша українська літературна газета, двотижневик „Назустріч" під редакцією Михайла Рудницького. В Україні в тому ж році вийшла друком драма Миколи Куліша „Маклена Граса", а сам автор був невдовзі арештований і засланий. Згадуємо нашого славного драматурга й тому, бо Оксані Керч було приречено стати в час воєнних перемін його невісткою, про що й не міг довідатись Микола Куліш, бо в той час загинув на засланні в 1942 році.

Ярослава Гаращак, бо це справжнє прізвище письменниці, яка писала під прибраним іменем Оксана Керч, виростала у цих цікавих роках і рано у студентські роки почала пробувати свого пера. У тридцятих роках вона дописувала до українських часописів, головно до популярних видань українського зорганізованого жіноцтва „Нова хата" і „Жіноча доля", в яких вірне письменницький талант старшої за неї на кілька років Ірини Вільде, яка заімпонувала літературному читачеві у Львові своїми легкими новелями з життя молоді. Згодом наладнала співпрацю з видавництвом „Батьківщина", що саме тоді народилось за ініціятивою політичного діяча Дмитра Палієва, під ідеологічним покровительством мислителя Миколи Шлемкевича, який саме повернувся з наукового відрядження з Відня і Парижі, де вивчав нові філософічні теорії, головно філософа Берґсона. Дописи і нариси Ярослави Гаращак появлялись головно у щоденнику „Українські вісті", що виходив у видавництві „Батьківщина".

Активнішою стала діяльність Ярослави після одруження з мистцем Володимиром Ласовським, який після студій у мистецькій школі Олекси Новаківського у Львові, а згодом у мистця Ф. Леже в Парижі, став популяризатором модерного мистецтва в українському середовищі. Він був ініціятором мистецької групи „Руб", а згодом подвижником мистецького видання „Карби", що вийшло в 1933 році, та діяльним в першому професійному товаристві українських мистців АНУМ з мистецьким журналом „Мистецтво". Дім Ласовських в горішній частині Львова, в дільниці Личаків, став осередком для молодих мистців і літераторів. В затишному партерному домі, у формі літери „Г", за дерев'яною фірткою, кипіло мистецьке життя, сповнене все новими задумами активного Володимира Ласовського і його завжди бадьорої, сповненої свіжою думкою, приправленою часто добірним дотепом, дружиною Славою. Тут у сальонику, в якому на керамічному тарелі завжди були якісь ласощі, збиралось мистці й літератори, від приятелів-модерністів, з мистцем- поетом Володимиром Гаврилюком, абсольвентом Краківської академії мистецтв, автором модерністичної поетичної збірки „Сольо в тиші", та мистців-колег Степана Луцика, Антона Малюци, Ірини Нижник, Романа Чорнія й інших. Найцікавішою постаттю був Богдан Ігор Антонич. Ласовський виготовив кілька портретів цього поета-вундеркінда, що його редактор „Діла" Осип Боднарович назвав „хлопчиною з сонцем на плечах", хоч він у той час вже був магістром философії й лавреатом літературної нагороди Товариства Українських Письменників і Журналістів. Антонович наповняв той закуток і його учасників творчим генієм, що збагачував і літературу, і мистецтво, бо поет пробував сил і в малярстві та й думав і про музику, головно композиторську кар'єру. Він грав на скрипці та й ще він був автором передової статті у журналі „Карби" під назвою „Національне мистецтво".

Ці творчі пориванна молодих мистців і літераторів у Львові в передвоєнний період зафіксувала Оксана Керч у своїй першій і чи не найкращій повісті „Альбатроси", що вийшла друком ще в країні її першого поселення, в Арґентині в 1957 році, змальовавши творчі поривання молодих ентузіястів, як злет буревісних птахів, які через океани несуть свою життєву снагу. В середовищі цих молодих творців виростав письменницький талант Оксани Керч і для нього вона віддала найкращі моменти свого життя.

Остап Тарнавський

Оксана Керч (справжнє прізвище Ярослава Гаращак, замужна Ласовська, вдруге Куліш) 4-го жовтня 1911 — 13-го березня 1991 у Філядельфії. Головні твори: „Альбатроси", Буенос Айрес, 1957, „Наречений", Торонто, 1965, „Такий довгий рік", Торонто, 1971.

Харків і харків'яни

Писав проф. Юрій Шевельов, що діяспора занедбала подати дружню руку колишній столиці України, університетському й індустріяльному місту Харкову.

Завдячуючи знайомству з міністром вищої і середньої освіти Володимиром Пархоменком та ректором Інституту народного господарства Анатолієм Павленком, задумана подорож до редакції „Березоля", колишнього „Прапора", була здійснена 22-го березня. В коридорі спального вагона в дорозі до Харкова зустрічався поглядом з людиною, не відаючи, що вже другого дня вгощатиме мене д-р Василь Тацій, ректор Харківського юридичного інституту, тепер визнаний Верховною Радою як Українська Юридична Академія. Установа ця вишколює 10,000 студентів права на денному, вечірньому й заочному навчанні. Ректор Тацій бере активну участь у підготові Конституції України. Проректори Володимир Сташис, Вячеслав Комаров та доцент Василь Касинюк гордяться, що перший україномовний підручник цивільного процесу буде незабаром виданий в Академії. Починаються виклади українською мовою. Поважна група професорів, яких привітно вітають студенти, студійна тиша нагадують часи передокеанських студій. Бібліотечна читальня-робітня, де за столами віднотовують записки студенти, свідчить, що немає тут ще копіювальних машинок, які облегшують віднотовування. Думається, мислиться: а скільки наших установ чи осіб могли б подарувати оцій Академії хоч кілька копіювальних машин? А варті, направду варті вони! Ось виставка книг: „Україна: пам'ять віків і сьогодення", влаштована бібліографом І. Самороковою. Подумки бажаєш — коли ж, Харкове, святкуватимеш пам'ять віків і сьогодення України?! Доля Слобожанщини взаємна від тебе, величний, але й занедбаний городе, експлуатований чужими центрами. Не сумніваюсь — дружній контакт українських адвокатів діяспори з цією Академією напевне мавби неабияке значення. Твориться держава законности, позбувається вона узаконеного беззаконня. Чекає харківська ґостинність кожного юриста-юриста з діяспори.

Зворушений переживаннями, наближаюсь до будинку Спілки письменників, у якому міститься редакція „Березоля". З його редактором Юрієм Стадниченком, який поспішав у Полтаву, довелося розмовляти телефоном. Журналіст Леонід Курохта знайомить мене з жалюгідними обставинами. Неспроможні оплачувати винаймлені кімнати, редакція змушена була передати приміщення кооперативі, яка й оплачує все, залишивши редакції дві кімнатки. Журнал „Березіль" вийшов тільки в січні. За лютий видання ще в друкарні, бож непопатне вono своїм тиражем (10 тисяч) і тому там не поспішають. Зрештою, загроза припинення висить мов які гільйотини, бож немає паперу для цього українського журналу. Працівники з посвятою працюють майже даром. Аліна Фоменко, секретар редакції, інформує про відсталість редакційного влаштування. Нема машинок друкарських, диктофонів, фотоапарату, копіювальної машинки, бюрового влаштування. А над усім маривоо браку паперу для наступного видання „Березоля". Для порівняння наведу мої зустрічі з добре влаштованими редакціями „Дніпра" в Києві, „Дзвона" у Львові, Спілці письменників у Києві. Редакція „Березоля" позбавлена найконечнішого, борсається у тих обставинах, свідома свого завдання — відвоювання національної свідомости Слобожанщини. Просять прислати їм зарубіжну літературу, журнали політичної думки, політичної сатири, історичні твори.

Розпочати працю ініціятивної групи допомоги „Березолеві" зроблено заходи купівлі паперу для видання журналу. Є три можливості: Словаччина, Фінляндія й Росія. Поки підписати відповідне домовлення, потрібно негайно зібрати фонди. Ініціятивний комітет в особах проф. Ю. Шевельова, Оксани Соловей, Євгена Федоренка й Маріяна Коця закликає громаду слати пожертви до: Selfreliance FCU, A/C 16649 Ukrainian Academy — Kharkiv Fund, 108 2nd Ave., New York, N. Y. 10003.

Передплату на журнал „Березіль" 65 дол. на рік, слід слати на адресу: M. Kots, P. O. Box 33, Lexington, N. Y., 12452.

М. Коць

Пластова костюмівка нюйоркської Пластової Станиці

В неділю, 17-го лютого, в школі св. Юра в Ню Йорку відбулася традиційна новацька костюмівка, яку підготовили гніздові новацтва — ст. пл. Софійка Зелик і ст. пл. Марко Слиж.

Обробку до цьогорічної казки „Морська царівна" зробила ст. пл. Марта Зелик, яка також її читала, а новацтво в різноманітних строях підводного царства заінсценізувало цю казку на тлі чудових декорацій. В казці мала дівчинка попала на дно моря, де пережила різні пригоди. Ролю дівчинки відіграла новачка Лариса Гурин, а морського водяника пл. розв. Іян Рейні.

Сценка розпочалася тим, що дівчинка збудилася на дні моря і збентежена розглядала незнайомий світ, до якого попала. Там зустріла водяника, який її заспокоїв і розповів про життя на дні моря. Дівчинка дуже зацікавилася його розповідю, а він виявив свою прихильність до неї і зробив її морською царівною. Вона дім дуже зрадила, а мешканці моря виводили її своє танки, щоб привітати її в морському царстві.

Кожний новацький рій представляв якесь морське сотворіння, а їхні танки приготовили і зхореографували сестрички і братчики. Царівна уважно дивилась як танцювали рибки-скити, морські коники, морська трава, черепахи і русалки. Її особливо припав до вподоби морський кит, який став її вірним товаришем. Ця дружба найкраще виявилась, коли при кінці казки кит допоміг морській царівні врятувати козаків, які плили морем, а на них напали турки.

Чудові декорації і музика справді віддали атмосферу глибини моря. Новацтво гарно виконало свої танці, а після закінчення казки всі діти зібрались до спільної знимки і дефіляди.

Членки старшопластунського куреня „Лісові Мавки" провели зі всіми присутніми дітьми на забаві ігри і танки. Родичі з Пласт-прияту підготовили смачний буфет, а також гарні виграшки для дітей. Як і кожного року, курінь УПС „Верховинки" продавав книжки для дітей і молоді, прихід з чого був призначений на доброчинні цілі.

Цьогорічна костюмівка пройшла в дружній атмосфері, а це головно завдяки невтомної праці гніздових, сестричок, братчиків і всіх тих, які причинились до успіху цієї популярної пластової імпрези в Ню Йорку.

ст. пл. Галя Кузишин

Загальні збори Товариства Старших Громадян

Ще один рік за нами, рік інтенсивної праці в клюбі Старших Громадян при катедрі св. о. Миколая в Чикаго. Загальні збори, які відбулися 20-го березня, в присутності 88 членів, відкрив голова Андрій Козяк. Він привітав духовного опікуна о. Андрія Шагалу, ЧСВВ, та присутніх членів. Вставанням з місць і однохвилинною мовчанкою вшановано пам'ять покійних членів, які відійшли у вічність, а саме: Ілько Козак, д-р Семен Кочій, Катерина Марчук, Михайлина Модрицька, Варвара Петрусь, Дмитро Регуш, Іван Степанець, Марія Шостак.

Після цього попросив о. Андрія Шагалу провести молитву. Зборами провадили Степан Скробач — голова, Софія Дачишин — заступниця і Нестор Филипович — секретар.

До почесної президії головна попросив о. Андрія Шагалу, дир. Романа Мицика, дир. Омеляна Плешкевича, Анну Михайлович, Івана Дубицького і Петра Такоя.

Після вибору президії і затвердження порядку нарад секретар відчитав протокол з попередніх загальних зборів, а відтак звіти дали окремі члени управи.

У звітовому році відбулося 36 сходин (у літніх місяцях сходин нема) в тому числі 9 святкових (різдвяна зустріч, свято героїв, ген. Тараса Чупринки, день Матері, день Батька, Митрополита Андрея Шептицького й інші). Крім цього відзначено 15-ліття товариства бенкетом. Відбулися також традиційний уже „Веселий день" з льотерією. Висвітлено кілька цікавих фільмів з України, відмовлено 30 вервиць в наміренні Беатифікації Слуги Божого Митр. Андрея Шептицького та п'ять Хресних Доріг. Виголошено 16 доповідей на різні релігійно-національні теми. Доповідачами були самі члени, а також запрошені гості. Пересічна кількість присутніх членів на сходинах 85.

Суспільна опіка при Товаристві під проводом Анни Марчук і Володимира Щебльовського проявила широку діяльність, відвідувала хворих по шпиталях, домах, у старечих піклувальних домах, допомагала в різних проблемах, стараннях про різні знижки чи допомоги в місцевих властей, організували розваги різні прогульки, давали поради.

У звітовому році Товариство Старших Громадян виплатило на церковно-національні цілі 9,500 дол. Виплати були на катедру і цілоденну школу св. о. Миколая, на виховання священиків в Україні, на Українську Католицьку Церкву і біблії для України, на старечий дім, СКВУ, Рух, на церкву в Ярославі тощо.

Отець Андрій Шагала, ЧСВВ, духовний опікун, відправляв при різних нагодах Молебні в намірені українського народу, Служби Божі за покійних членів, а також в різних наміреннях, Хресну Дорогу і був душею Товариства, промовляючи на кожних сходинах до членів. Нині Товариство начислює 197 членів, які є дуже жертвенні і на кожний заклик спішать зі щедрими пожертвами на різні національно-релігійні цілі.

Після уділення абсолюторії уступаючій управі Павло Слободян як голова Номінаційної комісії подав список кандидатів до нової управи, а саме: Андрій Козяк — голова, Степан Скробач, Володимир Щебльовський, Стефанія Форович, Теодозія Хоркава — заступники, Іван Арлинський — секретар щотижневих сходин, Нестор Филипович — рекордовий і фінансовий секретар, Михайло Бискош — скарбник, Михайло Дачкевич — декоратор, Павло Слободян, Йосиф Коблянський, Роман Залуцький, Анна Михайлович, Ольга Пашковська, Іван Струць — вільні члени.

Листу Номінаційної комісії затверджено одноголосно через аклямацію. Після цього дальше провадження зборами перебрав новообраний голова Андрій Козяк, який просив затвердити нових почесних членів за їхню довголітню і віддану працю для Товариства: Ольгу Пашковську, Романа Мартинюка, Володимира Щебльовського, Софію Дачишин, Петра Такоя, Ольгу Андрус, Юлію Орльос і Параскевію Косяк. Внесок прийнято. В кінці попросив членів управи про дружню співпрацю.

З кінцевим словом виступив о. Андрій Шагала, який з признанням ствердив, що Товариство Старших Громадян поєднує свою працю з молитвою і церквою і тому має успіхи і такі гарні плоди. Він побажав ще кращих успіхів в майбутньому на славу Божу і Товариства і молитвою закінчив загальні збори.

Після цього жінки з кухонного відділу подали каву, солодке і канапки.

Н. Ф.

БІЛИЙ ДІМ ПІДТВЕРДИВ те, що головний прокурор ЗСА Ричард Торнбирг обговорював вже з президентом Джорджем Бушем можливість своєї резиґнації з цього посту, щоби кандидувати на опорожнене місце сенатора з Пенсильванії. А речник Білого Дому Марлин Фицвотер додав, що Р. Торнбирг матиме повну підтримку щоб він не виграв. Місце звільнилося після смерти республіканського сенатора Джана Гайнца, який загинув у летунській катастрофі 4-го квітня.

Відбудеться виставка картин в Менор коледжі

Дженкінставн, Па. — У неділю, 12-го травня, в День Матері, відбудеться на посілостях Матірного Дому Сестер Василіянок на Факс Чейсі Марійська проща.

Для приємности приїжджих на кемпусі Менор Джуніор коледжу відбудеться виставка мистецьких картин мистців з України і заокеанських країн. Ця збірна виставка з ґалерії Оксани Ванчицької і Любомира Люби буде відкрита в семінарійній залі бібліотеки „Василіяда" від год. 11-ої рано до 4-ої по полудні в неділю 12-го травня. Зацікавлені мистецтвом зможуть оглянути картини, чи закупити їх у догідний для них час.

На виставці будуть картини: Тирса Венгриновича, Богдана Сороки, Любомира Крислача, Юрія Гури, Володимира Васічко, Богдана Божемського, Слави Гнатів, М. Деригуза, Ярослава Ничая, Володимира Кивилюка, М. Радиша, Якова Гніздовського, Яра Павлюка, І. Кресляра і Віталія Литвина.

Б. Черевик — лавреат премії Курилевих

Катедра Української Культури та Етнографії ім. Гуцуляків повідомляє, що цьогорічним лавреатом стипендії Василя та Анни Курилевих у студіях українського фолкльору та етнографії є Браєн Черевик.

У 1988 р. меценати української науки Василь та Анна Курилеві заснували при Альбертському університеті фундацію стипендій для студентів українського фолкльору та етнографії. За бажанням жертводавців, відомих громадських діячів із Судбури, стипендії названі іменем Івана Франка.

Браєн Черевик — маґістерський аспірант фолкльористики при відділі слов'янських та східньоевропейських студій Альбертського університету в Едмонтоні. Він недавно закінчив чотирирічний стаж як хормайстер і вчитель музики в Колеґії святого Володимира в Робліні, Манітоба, де також був керівником ансамблів бандуристів, цимбалістів та музик інших народних інструментів. Він закінчив бакалаврат з музики та педагогіки у Брандонському університеті. Вчився в Києві при катедрі народних інструментів Київської державної консерваторії та навчався у деяких членів Українського державного народного академічного хору ім. Г. Верьовки. Б. Черевик диригував, писав аранжеровки і робив записи української музики для хору ім. Олександра Кошиця, танцювального ансамблю „Русалка", „ансамблю „Гуслі" та інших колективів Канади. Він сам виступав у концертах і фестивалях у Північній Америці, Европі та Україні.

Нині Браєн Черевик розглядає українську народну інструментальну музику в Канаді, особливо ролю цимбалів при музикальних колективах.

Десятиліття Станиці Лицарів Колюмба

В Чикаґо в суботу, 11-го травня, Станиця Лицарів Колюмба ч. 7807 ім. Єпископа Ярослава Ґабра святкуватиме 10-ліття свого заснування. Це є перша Станиця Лицарів Колюмба східнього обряду в Иллинойському стейті та другою станицею цього ж обряду в ЗСА. Станицю ім. Єпископа Ярослава Ґабра ч. 7807 було зорганізовано 1981 року з ініціятиви о. Йосифа Шарого, який був і першим її капеляном.

Впродовж десятьох років свого існування станиця зросла з 33-ох членів до теперішнього числа 89. У рядах її членства є такі брати і лицарі як: Патріярх і Кардинал Мирослав І. Любачівський, Єпископ Іннокентій Лотоцький, отці Климчук, Корчинський, Ґаладза, Газуда, Чировський, Кузьма, МекҐлинн, Ґлинн і теперішній капелян станиці шамб. Білинський, парох церкви св. Йосафата в Чикаґо.

В останньому столітті лицарі Колюмба є відомі в ЗСА за свої доброчинні діла.

Станиця Лицарів Колюмба ч. 7807, під час свого десятилітнього існування, росла та збагачувалась під проводом шістьох великих лицарів Рудольфа Пресслярка, Теодора Штима, Кеннета Пресслярка, кеннета Пєтранека, Чарлза Добра та теперішнього Марка Маґро.

В РУМУНІЇ РОЗПОЧАВСЯ судовий процес над двома місцевими мадярами, яких прокуратура обвинувачує в „мадярському націоналізмі і шовінізмі". Обвинувачені мадяри по-звірськи знущалися над румуном Міхаїлом Чофаром, який став жертвою міжнаціональних зударів, що тепер часто трапляється в Трансильванії. Якщо суд визнає мадярів винними, вони можуть отримати по 10 років тюрми.

Сумівці в Америці приготовляються до 32-го Злету юнацтва

Ню Йорк (КУ-СУМ). — Крайова Управа Спілки Української Молоді в Америці повідомляє, що цьогорічні Злети юнацтва, які є традиційним початком літніх, таборових виховно-відпочинкових зайнять СУМ відбудуться на трьох сумівських оселях в Америці.

Для осередків східнього побережжя, тобто з околиць Ню Йорку та стейтів Ню Джерзі, Пенсильванія, Коннектикат і Массачусетс Злет відбудеться на Оселі СУМ в Елленвіллі, Н. Й., під час свята Дня Поминків, в суботу і неділю, 25-го і 26-го травня.

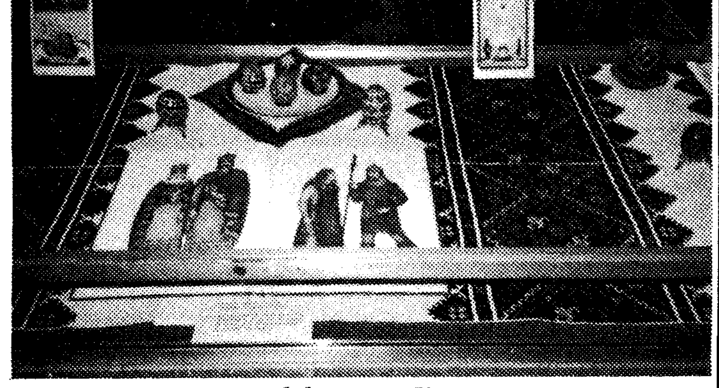
Округа „Холодний Яр" — осередки в Обирн, Рочестер, Баффало і Сиракюзи — відбудуть свій Злет на власній оселі в Філмор, Н. Й., в суботу і неділю, 3-го і 4-го серпня.

Осередки в Клівленді, Янґставні і Дітройті відбудуть Злет на оселі „Хортиця" в Вілмінґтоні, Огайо, також 25-го і 26-го травня.

Гасло всіх цьогорічних Злетів, як і цілого виховного, 1991 року, є „Воля України — Наша Мета!"

Виставка писанок в Кензаському університеті





Виставка писанок у бібліотеці Кензаського університету в Лоренсі.

Як і кожного року, під час великодніх свят була влаштована багата виставка українських писанок, вишивок, кераміки і книжок з бібліотеки про українське мистецтво в головній бібліотеці Кензаського університету в Лоренсі.

Виставка писанок, яка містилася в чотирьох ґабльотках за склом, тривала від 20-го березня до 3-го квітня. Метою виставки було бажання ознайомити студіюючу молодь і професорів університету, в якому навчається 28,000 студентів, з красою українського мистецтва та з Україною. Завдяки центральному розташуванню бібліотеки та статтям у двох часописах — університетському та міському — виставку писанок відвідало багато людей, головно студентів і професорів.

Михайло Палій

Р. Пиндус...

(Закінчення зі стор. 1)

мир Боярський сказав, що за 1990 рік сальдо з минулого року — 572.34 дол., приходу в 1991 році — 70.12 дол., разом — 642.46 дол. Розходи — 88.87 дол., сальдо — 553.59 дол., на книжці — 551.46 дол., на руках — 2.13 дол., сальдо на 1991 рік — 553.59 дол.

Голова Контрольної комісії Осип Труш стверджує, що касова книжка має всі прилоги на видатки і все є в порядку ,та пропонує уділити абсолюторію уступаючій управі. Внесок прийнято.

В точці внески і запити взяв слово О. Труш і запропонував щоби з молодими нав'язувати контакти та інформувати що є найкраща грамота, якою заощаджується гроші на старші літа. В. Боярський пропонує щоби малі активні відділи об'єднати з іншими, може це поліпшить ситуацію. Рівнож головний радний Андрій Кейбіда взяв слово і просив розглядатися між знайомими і приятелями чи новоприбулими щоби приєднати їх в члени УНС.

Вибрано нову Управу на 1991 рік в складі: Роман Пиндус — голова, Ярослав Леськів — заступник голови, Теофіль Клебан — секретар; Контрольна комісія — О. Труш — голова, Володимир Шпирка і Іван Стефуришин — члени; референт зовнішніх зв'язків з демократами — А. Кейбіда.

Тому, що заступник головного предсідника УНС д-р Нестор Олесницький мусів відійти раніше, він сказав своє слово, розказав про нові корисні грамоти, та що минулого року УНС приєднав 1,601 нових членів. Рівнож згадав, що коли секретар має нових кандидатів в члени, то УНС радо пішле когось на допомогу розказати про нові корисні грамоти.

МИНУЛОГО ТИЖНЯ Арізонський університет нагородив американського журналіста, який вже сім років є закладником ливанських терористів, Террі Андерсона, щорічною нагородою ім. Джана Пітера Зенґера. Цю премію встановив коротко перед проголошенням американської незалежности видавець Дж. П. Зенґер і її звичайно надають найбільш видатному журналістові. Премію вручив сестрі Андерсона Джудит Вокер випускник Арізонського університету та сьогоднішній співробітник пресового агентства Ассошіейтед Пресс Мортон Розенблюм, який колись разом з її братом працював на Близькому Сході. Террі Андерсон завідував бюром Ассошіейтед Пресс у Бейруті, де його схоплено 16-го березня 1985 року. Він є у полоні терористів найдовше з усіх схоплених західніх закладників, яких крім нього є ще 12 — п'ять американців, чотири англійці, два німці та один італієць.

У СОРОКОВИЙ ДЕНЬ СМЕРТИ

бл. п. проф. д-ра

ВАСИЛЯ ЛЕВА

будуть відправлені

СЛУЖБИ БОЖІ І ПАНАХИДИ

в каплиці св. Тройці у Вашінґтоні, Д. К., 30-го квітня ц. р.;
в катедрі св. Володимира у Стемфорді, Конн., 2-го травня ц. р.

Про молитви за спокій душі покійного просять
ДІТИ, ВНУКИ І ПРАВНУКИ

У ТРЕТЮ БОЛЮЧО-СУМНУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ нашої Найдорожчої ДРУЖИНИ, МАМИ І БАБУНІ



бл. п.

ІВАННИ КАЧОР

з дому ЧЕРНЕЦЬКА

яка відійшла у Вічність 14-го травня 1988 року,
буде відправлена

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА

у вівторок, 14-го травня 1991 р. о год. 6-ій веч.
в катедрі свв. Володимира й Ольги у Вінніпеґу

Приятелів і друзів покійної просимо помолитися за спокій душі.

Муж — АНДРІЙ
Доньки:
ЛЕСЯ ГАВРИЛЮК
СОФІЯ КАЧОР
МАРТА ГРИНЮК
Сестра — ЕВГЕНІЯ БУЧКО
Зяті: ЗЕНОН ГАВРИЛЮК
ТАРАС ГРИНЮК
Внуки:
РОМАН І НІНА ГАВРИЛЮКИ
АНДРІЙКО І СТЕФАНКО ГРИНЮКИ
Шваґер — ІВАН БУЧКО

ТОВАРИСТВО СВЯТА СОФІЯ — КОМІСІЯ ПАТРІЯРШОГО ФОНДУ

повідомляє:

на **ПАТРІЯРШИЙ ФОНД** зложили

II-91

3,500 дол. — о. митр. Володимир Андрушків, на поміч церкві в Україні;
2,415.25 дол. — зі спадку бл. п. інж. Романа Вергуна (Рочестер);
2,000 дол. — Люба Палашевська (на поміч церкві в Україні);
250 дол. — Теодор і Марія Флюнт (з нагоди 40-ліття вінчання);
по 100 дол. — д-р Роман Смик (даток за 1-ий квартал 1991 р.), Зенон Куровицький, Стефанія Куштала, Іван Коропецький (на поміч церкві в Україні у пам'ять бл. п. Олексія Лабуньки), Дмитро Шумило, д-р Клементій Рогозинський, Сильвестер і Катерина Костик, Евдокія Мартинів;
по 50 дол. — Роман Войнаровський, Неоніла Кліш (на поміч церкві в Україні у пам'ять бл. п. А. Кліша), Люба Артимишин, д-р М. Грушка, д-р В. Блавацький;
35 дол. — Степан і Евгенія Кікта;
30 дол. — Анастазія Цвях;
по 25 дол. — Марта Рудик, Володимира Івануса, Ольга Михайлюк, Богдан Гнатюк, Ольга Дзядів, Микола Барицький, Мирослав Мак;
по 20 дол. — Марія Турчин, Ольга Демчук, Александер і Ольга Левицький, Василь Петрів;
15 дол. — Петро і Христина Бойчук;
12 дол. — Володимир Чижик;
по 10 дол. — мґр Юліян Бачинський, Мирослав Клімко, Микола Ґулій, Роман Кравців;
5 дол. — Н. Прегар.

На радіопрограму „Голос Української Діяспори", зложила:
600 дол. — Українська Щадниця у Філядельфії (даток за місяці від квітня до вересня 1990 р.).

У пам'ять бл. п. д-ра Романа Осінчука, зложили:
200 дол. — д-р Ярослав Рожанковський;
100 дол. — Зенон і Ада Осінчук;
по 25 дол. — Яромир і Ольга Зазуля, Михайло і Нуся Куриляк, Мирослав і Люба Прокоп;
по 20 дол. — Анна Коренець, М. і І. Мороз;
15 дол. — Любомира Пезанська.

Зі збірки Укр. Патр. Т-ва — Відділ у Баффало, Н. Й. — переслав Зенон Боднарський — референт Патр. Фонду, зложили:
10,000 дол. — д-р Мирон і Люба Кучмак;
Люба Цьолко зложила:
в пам'ять бл. п. Дарії Крохмалюк — 10 дол.;
в пам'ять бл. п. Ярослави Субтельної — 10 дол.;
25 дол. — Ірина і Юліяна Коссовські (на Духовну Семінарію в Україні);
15 дол. — Богдан і Анна Маланяк (в пам'ять бл. п. Йосифа Боднарського).

Листа ч. 134 — Коляда в Брістоль, ПА. — збирала Марія Флюнт, зложили:
100 дол. — Юрій Флюнт;
50 дол. — Теодор і Марія Флюнт;
20 дол. — Микола й Евдокія Головчак;
по 10 дол. — Давид і Леся Горовиц, Катруся Головчак, Михайло Дідич, Анна Хомак Цуциловски, Ірина Вітик, Дмитро Пуцило, родина Остапик;
5 дол. — родина Мазурик.

Листа ч. 137 — Коляда у Філядельфії, ПА., збирав Н. Рудницький, зложили:
35 дол. — Л. і І. Рудницькі;
25 дол. — Е. і О. Ґардецькі;
по 20 дол. — М. Петришин, Б. і Р. Одежинський, Ярослав Яримович, Н. і Л. Лучанко.

Листа ч. 123 — Коляда в Трентоні, Н. Дж. і околиці — збирав Іван Головка, зложили:
50 дол. — Іван і Софія Головка;
по 25 дол. — Ольга Дубик, Роман і Леся Городиський, Люба Мриглодська, Дарія Кузик, Кен і Марта Деблє;
по 20 дол. — Михайло й Анастазія Бойцун, Зиновій і Володимира Ґіль, Мирослава Глушок, Галина Костюк, Володимир і Надія Литвин, Даниїл і Анна Маціканич, Емілія Панасюк, Теодозій і Віра Сендзік, Ігор і Дарія Сеник, Орест і Леся Сеник, Михайло і Дарія Лашин;
15 дол. — Орест і Марія Мицик;
по 10 дол. — Адам і Ольга Джаман, Іван і Надія Гафткович, Осип і Марта Яскір, Орест Копаниця, Ярослава Лабка, Михайло Матійчин, Юстина Надраґа, Евген і Галина Обаранець, Мирон і Богданна Осадца, Ярослав і Анна Семкович, Юрій і Уляна Тарнавський, Андрій і Ірина Турчин, Петро і Катерина Возняк, родина Гупалівський;
по 5 дол. — Андрій і Юлія Галайдіда, П. Білинський.

Листа ч. 135 — Коляда у Філядельфії, ПА. — збирав інж. Юліян Головчак, зложили:
по 50 дол. — Іван і Софія Дзіндзюра, Зенон і д-р Тетяна Цісик;
30 дол. — Михайло й Ольга Нич;
по 25 дол. — інж. Юліян і Олена Головчак, В. Т. Брикович, Віра Пак;
по 20 дол. — Ярослав і Люїс Білинські, Іван і Анна Квік, Володимир Заяць;
по 15 дол. — М. і І. Субтельні, Петро Тарнавський;
по 10 дол. — Микола Луцький, Богдан і Ліда Куропась, Роксоляна Ґарасимович, Михайло Білик, Р. і Н. Пазуняк, Теодор Пак, Михайло Джилко, родина Оранські, І. і А. Дзівак;
5 дол. — Анастазія Жилава.

Листа ч. 106 — Коляда в Маямі Біч, Фл. — збирав Франко Гурин, зложили:
50 дол. — М. і О. Ковальчук;
по 20 дол. — Ф. Гурин, Борис Дурбак, д-р Юрій і Вероніка Цегельські;
по 10 дол. — Е. і Б. Лужняк, Любомир і Ірена Трач, Едвард Жарський, А. і Л. Маринюк, Роман і Дзвінка Швед, М. Тершаковець;
по 5 дол. — Михайло Добош, І. Хоптій.

Коляда в Балтиморе, МД — зібрав і переслав Евген Снігурович, зложили:
по 25 дол. — Евген Снігурович, Василь Будько, Василь Корж;
20 дол. — Стефан Поперечний;
10 дол. — Іван Сливка.

Товариство Свята Софія— Комісія Патріяршого Фонду — складає щиру подяку усім вельмишановним жертводавцям і збірщикам.

Всі датки на Патріярший Фонд Товариства Свята Софія можна відтягати від податку: IRS No. 23-7380645.

Всі чеки просимо виписувати на:

St. Sophia Religious Association — Patriarchal Fund

та пересилати на адресу:

7911 Whitewood Rd., Philadelphia, Pa. 19117

Ділимося болючою вісткою, що в неділю, 28-го квітня 1991 р. з волі Всевишнього відійшов від нас наш найдорожчий і невіджалуваний

МУЖ, БАТЬКО, ДІДУСЬ І БРАТ

бл. п.

о. МИРОСЛАВ ХАРИНА

МИТРОФОРНИЙ ПРОТОІЄРЕЙ, ПАПСЬКИЙ ШАМБЕЛЯН,

уроджений 9-го березня 1909 р. у Матієві, повіт Новий Санч, Україна, рукоположений 15-го лютого 1936 р. у Львові, довголітній парох (1949-1986 р.) української католицької церкви св. Священомученика Йосафата в дільниці Франкфорд у Філядельдії, Па., церковний і громадський діяч.

ПАРАСТАС буде відправлений в четвер, 2-го травня ц. р. о год. 7-ій веч. в церкві св. Свщн. Йосафата при 2236 Orthodox вул. у Філядельфії, Па.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбудуться в п'ятницю, 3-го травня ц. р. о год. 10:30 рано в тій же церкві, відтак на цвинтар св. Марії, Факс Чейс, Па., де будуть зложені тлінні останки покійного.

Залишив в смутку люблячих своїх:

дружину — МАРІЮ
доньок —
ХРИСТЮ з мужем БОГДАНОМ СЕНИКОМ
ДЗВІНКУ з мужем ХРИСТІЯНОМ КУЛЬЧИЦЬКИМ
сина — РОСТИСЛАВА
внуків — МАРКІЯНА, ДОРІЯНА, ХРИСТІЯНА РОМАНА, ХРИСТІЯНА БОРИСА, МІЮ, АНДРІЯ
братів —
о. ВОЛОДИМИРА з дружиною ОЛЕКСАНДРОЮ і родиною
ДАНИЇЛА з родиною
о. СТЕФАНА
о. МИХАЇЛА з дружиною ІДОЮ і родиною
МИРОНА з дружиною ПАВЛЕЮ
братову — ОЛЬГУ з родиною
шваґрових —
НАТАЛКУ ПЕТРІНУ з мужем БОГДАНОМ і родиною
ЛЮБОВ ТКАЧУК з родиною

Вісті Товариства Українських Сеньйорів

Можна сміло твердити, що філядельфійські сеньйори зжилися із собою. Це зовсім зрозуміло, коли взяти до уваги, як часто вони зустрічаються. Ширші місячні сходини з програмою, щомісячна перевірка тиску крови і поради лікарські, щотижнева руханка, спільні обіди два рази на тиждень, одноденні цікаві прогулянки автобусом та більші імпрези з обідом і розваговою програмою, як і різні чинности, які спільно виконують, — все те зблизило їх і подружило. Сеньйорів часто можна бачити в Українському Освітньо-Культурному Центрі не лише при їхніх зайняттях, але й під час допоміжних праць для Центру, як складання й висилка „Вісника" та листів.

Ось деякі важніші моменти з діяльности сеньйорів у 1990 році. Про обід 4-го березня із співучастю акторки-співачки Лізи Чепіль і танцюристів школи „Волошок" у програмі, я писала у „Віснику" Центру (ч. 2, 25-го квітня 1990 р.). Сеньйори відбули поїздку до Стемфорду, де оглянули величавий музей і бібліотеку. Ширші сходини 17-го жовтня присвячено „живій газетці". Тема — Україна в іноземній пресі. Статті про Україну з „Літературної України" пера Емілії Ільїної читала і коментувала Орися Ільницька, з німецької і польської — Ірина Райнер. 24-го жовтня відбулася осіння прогулянка до Покано і Лігайтону.

11-го листопада сеньйори влаштували День Подяки, як бенефіс у користь Центру. Імпреза відбулася при повній залі учасників. Її розпочато співаною молитвою „Перед престіл Серця Твого" о. Мелетія Лончини, у виконанні вокального жіночого тріо сеньйорів „Камея". Нарис „Дякую Тобі, Господи" читала ведуча І. Райнер. У програмі після обіду виступив мґр Ярослав Климовський, читаючи свої цікаві вірші, один на тему відродження України, другий п. з. „Еміґрантський марш", з веселих таборових споминів. До гостей промовляв президент Центру інж. Борис Захарчук. Він представив три особи, які недавно жертвували більші суми на потреби Центру: Іван Бейсюк — 2,500 дол., Ірена Гевка — 1,000 дол., Наталія Пуйда — 1,000 дол. Ведуча читала настроєву поему сеньйора-поета Юліяна Балана „В Карпатах".

Програму закінчило тріо „Камея" (Іванна Осідач, Наталія Пуйда, Ірина Райнер, Наталія Вайда, акомп.) піснею „Понад Прутом моя Коломия", слова Хромся, музика Циганкова, музична обрібка Зої Маркович, і в'язкою стрілецьких пісень „Ой шумить, шумить", „Ой казала мати" і „Як стрільці йшли з України", вокальна гармонізація Ірини Чуми, фортепіянова Ярославенка.

29-го листопада відбулася прогулянка до Вашінґтону, яку зорганізувала Орися Ільницька, для звиджения церков, передусім Вашінґтонської Національної Катедри свв. Петра і Павла, що є осідком єпископа єпископальної церкви в ЗСА. Її плянував ще в 1893 р. Джордж Вашінґтон, а в 1907 р. Теодор Рузвельт поклав наріжний камінь. Собор збудований найкращими европейськими мистцями у формі хреста в англійському ґотичному стилі. Головним архітектом був Филип Губерт Фроман. Ця гігантська структура, будова якої тривала 83 роки, що важить 300 мільйонів фунтів, має 200 вітражів, 320 камінних ангелів і різьб, є шедевром церковного мистецтва і архітектури. Цей собор є шостим з черги найбільшим у світі. На посвяченні 29-го вересня 1990 р. президент Буш у своєму слові назвав його символом духовного життя нації.

Сеньйори відвідали у Вашінґтоні український католицький крайовий собор Пресвятої Родини, збудований за пляном архітекта Німцева. Площу під будову посвятив Владика Василь Лостен в 1975 р., а наріжний камінь Папа Іван Павло II під час відвідин Америки в 1979 р. Долішню частину посвятив Митрополит Любачівський, горішня ще не закінчена. Пароохом церкви є о. Тадей Кравчук, Чину Найсв. Ізбавителя. В розмові з нами згадав, що біля церкви плянується збудувати печеру Матері Божої, а над нею великий Хрест Тисячоліття.

Автобус мчав далі і незабаром ми опинилися у Сілвер Спрінґ, Мериленд. Тут православний собор св. Андрія. Вітає нас парох о. Григорій Підгурець. Пояснює, що церкву будував архітект Німцев у стилі київського барокко. Вона присвячена жертвам Чорнобиля. У дальшій розмові він згадав про добрі взаємини між православною і католицькими церквами, і підкреслив єдність і співпрацю парафіян обох релігій.

Вже вечоріло, коли ми вертались додому, а в уяві все ще з'являлися контури величавої ґотицької катедри у сяйві сонця і її нутро, що викликувало подив і захоплення. Та згадувались дві братні церкви українські, хоч скромніші, але серцю близькі, бо рідні.

2-го грудня з ініціятиви О. Ільницької сеньйори влаштували дискусійний вечір, в якому взяли участь представники громадянства. Темою була потреба зцентралізованої допомогової акції Україні. Промовляли інж. Л. Яцкевич, ред. Б. Катамай, д-р О. Черник, У. Мазуркевич, Х. Шуст, Д. Ткачук, С. Бережницька і гість проф. д-р Володимир Мокрий, посол до польського Сойму, в якому репрезентує українців. Вибрано д-ра Черника на голову громадського комітету і координатора представників різних товариств і організацій для спільної допомоги Україні.

19-го грудня Управа сеньйорів влаштувала для своїх членів різдвяну зустріч. Нарис „Таємний, дивний чар Свят-Вечора", а також кілька різдвяних віршів кращих українських поетів читала І. Райнер. Приємність справили нам діти із „Світлички", які загостили до нас з колядою і звіздою. При перекусці велася передсвяточна гутірка.

Згадати ще хочу побіжно про важніші доповіді і відео фільми, які відбулися на наших ширших сходинах. Було кілька доповідей д-ра Євгена Новосада, які цікаві і цінні тим, що їхньою темою було старіння, фізичні і психічні недуги, запобігання їм і лікування, активність, харчування та багато різних справ, важливих для людей старшого віку.

29-го квітня на запрошення сеньйорів прибув до нас проф. д-р Тарас Гунчак і прочитав доповідь на тему організації і праці Центрального Комітету в Ню Йорку для допомоги Чорнобилеві.

Про враження з поїздки в Україну цікаво розказували д-р О. Черник (конґрес лікарів), О. Ільницька, І. Кушнір, інж. Я. Татомир, У. Мазуркевич. З відеофільмів, які ми оглядали, цікавими були „Живий ланцюг від Львова до Києва" і „Голодівка студентів у Києві". Цей останній висвітлював і пояснював нам д-р Олександер Білик. Був ще звуковий запис „Гумористичний самвидав" Святослава Караванського та про зірки з Гранд Кеньйон, які зробив там і нам показав інж. Олександер Михалюк. На останніх сходинах ми бачили на відеофільмі ще раз Україну, а була це поїздка нюйоркського хору „Думка" по Україні, з якою подорожував інж. Володимир Миськів і зготовлений там фільм привіз нам показати. Доповнив його власною цікавою розповіддю про Україну.

Сеньйори беруть участь у праці суспільної опіки, головою якої є інж. Олександер Михалюк і Господарського відділу, що його очолює Марія Данилів, та в праці для Центру, яку координує Володимир Романів.

Сеньйори радо приходять до Українського Освітньо-Культурного центру, незалежно від того, йдуть туди для розваги, чи до своїх занять, чи як добровольці, коли Центрові бракує рук до праці. Вони задоволені, коли можуть в цей спосіб виповнити своє життя, щоб не було порожнє і безвартісне.

Ірина Райнер

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редагує Омелян Твардовський

УСК Ню Йорк — Кларкставн СК — 1:4
УСК Ню Йорк — „Айнтрахт" СК — 0:0

В чергових двох футбольних змаганнях за чемпіонат II дивізії Космополітальної ліґи, що відбулися відповідно 7-го і 14-го квітня ц. р., І дружина здобула одну точку. В зустрічі на виїзді в Кларкставні наші футболісти були рівнорядними суперниками господарів, але в ході гри стався інцидент між змагунами, внаслідок якого суддя усунув тільки нашого футболіста і тому нашій дружині довелося грати вдесятку. Після цього суперники перехопили ініціятиву, завдяки якій після нашого ґоля здобули чотири й остаточно — перемогу.

В других змаганнях наша дружина виступила в реорганізованому складі, в якому вже брали участь новоприбулі футболісти з України. Завдяки їм і кільком іншим новим набуткам, цим разом з сильним клюбом „Анйтрахт" вислід тієї зустрічі 0:0 треба уважати за успішний. Провід дружини продовжує реорганізацію і має надії включити чергових футболістів з України, які мають значно підсилити її боєздатність. Склад УСК в цих змаганнях був: Олівера, Ґраф, Качурак, Зірон, Ґріфін, Ендрус, Волдовіно, Плісак, Коваленко, Мікі, Алфред, Сабальякас, Семиляк і Крис. Провідник і тренер Стефан Коваленко.

II дружина УСК здобула перемогу з резервою Кляркстан 5:4 і зазнала поразки з резервою „Айнтрахту" 0:3. Не зважаючи на цю поразку, наша дружина далі займає чолову позицію в дивізії і має можливість закінчити сезон на першому місці.

С. К.

УСВТ „Ч. Січ" — „Морріс Мітіорс" СК — 0:1

В черговій зустрічі за чемпіонат півпрофесійної ліґи Ґарден Стейт Ліґи, що пройшла в неділю, 14-го квітня ц. р., „Ч. Січ" вдруге за порядком зазнала мінімальної поразки 0:1, цим разом з сильним клюбом, що в показнику табелі ігор займає чільне третє місце. Не зважаючи на цю позицію в звітових змаганнях, суперники не мали вигляду одного з лідера дивізії, одначе виграли змагання завдяки єдиному ґолеві, що його здобули з вільного стрілу, використавши помилки оборонця і пізніше воротаря господарів. На протязі цих змагань напад „Ч. Січ" створив, але не використав декількох критичних моментів під воротами гостей, коли окремі футболісти змарнували добрі нагоди до здобуття ґолів. На відзначення заслуговують Іван і Петро Паливоди, Микола Дворський і Михайло Ілья.

Склад „Ч. Січі": Хамуляк, Т. Науменко, В. Науменко, М. Торій, І. Паливода, М. Дворський, П. Паливода, М. Варянка, А. Василак, Т. Гадаший, М. Ілья, М. Осовський, М. Прайс. Провідник і тренер Михайло Паливода.

ВІСТІ З УКРАЇНИ
У спільному котлі

Як ми вже повідомляли у „Спортових Вістях", українські футбольні клюби змушені продовжувати свої виступи у вищій лізі СССР, до якої в цьому році входить 16 клюбів з кількох республік, але без команд Литви, Грузії і Молдавії. В цьому році з України у вищій лізі виступає шість клюбів. У четвертій рунді розгривок українські футболісти здобули такі висліди:

Одеса „Чорноморець" — Київ „Динамо" — 0:1. Переможнього ґоля для Києва здобув Заєць. В цих змаганнях, яким приглядалося 28,000 любителів цього спорту, обидві дружини виступали в таких складах: Київ — Кутепов, Лужний, Цвейба, Деркач, Шматоваленко, Беца, Мороз, Заєць, Саленко, Юрченко, Ю. Мороз, Юран.

Одеса: Гришко, Никифиров, Телесненко, Куліш, Третяк, Спицин, Цимбалар, Гецько, Кошелюк, Зінич, Щербаков, Севельєв.

Дніпропетровське „Дніпро" — Москва „Динамо" — 1:0. Єдиного ґоля в грі здобув Шахов. 11,000 глядачів. Склад „Дніпра": Городов, Юдін, Беженар, Сидельников, Тищенко, Кудрицький, Бенько, Багмут, Яровенко, Сасько, Сон, Мамчур, Шахов.

Донецьк „Шахтар" — Душанбе „Памір" — 0:0. 9,500 глядачів. Склад „Шахтаря": Ковтун, Драгунов, Корнієць, Ященко, Євсеєв, Погодін, Леонов, Канчельскіс, Стельмах, Петров, Кобозєв, Онопко, Щербаков.

Харків „Металіст" — Владикавказ „Спартак" — 2:0. Переможні ґолі для „Металіста" здобули: Призетко і Іванов. 6,500 глядачів. Склад „Металіста": Дудка, Колоколов, Пец, Панчишин, Яловський, Аджоєв, Іванов, Ралюченко, Єсипов, Колесник, Шулятицький, Медвідь, Призетко.

Запоріжжя „Металург" — Москва „Льокомотив" — 0:2. Тільки 1,500 глядачів в Москві. Склад „Металурга": Сивуха, Пучков, Ярмолич, Дудник, Сорокалет, Бондаренко, Наконечний, Вернидуб, Сторчак, Волгін, Гуйганов, Богатирьов, Гусейнов.

Після четвертої рунди веде ЦСКА (клюб совєтської армії) 8 точок, дальші місця в першій десятці займають: „Дніпро" і „Шахтар" по — 7, „Арарат" — 6, „Торпедо" — 5, „Спартак" Москва, „Металіст" Харків, „Чорноморець" і Київ „Динамо" по — 4.

Відновилися спортові клюби „Маккабі"

Після відновлення „Маккабі" у Львові, створився спортовий клюб тієї назви в Києві. Спонзорами „Маккабі" стало підприємство „Інтерекс", власником якого є совєтсько-американські бизнесмени. Недавно у Києві відбувся перший турнір кошиківкових команд „Маккабі" з таких міст, як Вільнюс, Донецьк, Ленінград, Тирасполь і Риги. У фіналі перемогла команда „Маккабі" Київ, що її тренерує колишній кошиківкар „Будівельника" Роман Рижик.

У замітці про „Маккабі" говориться, що це громадська організація, до завдань якої входить активна пропаганда не тільки фізичної культури і спорту, а й національного мистецтва, традицій... Членом клюбу може стати людина будь-якої національности — той, хто захоплюється спортом, цікавиться історією і культурою свого народу. Ще недавно, як відзначив Роман Рижик, — ми не сміли й думати про створення такого клюбу. А тепер представників нашої країни обрано навіть до керівних органів цієї організації. Аркадій Рейтблят — голова совєтського т-ва — став членом всесвітньої ради „Маккабі", а Михайло Росіціян увійшов до складу міжнародного комітету для проведення 14-ої всесвітньої Маккабіяди... В наступному році має відбутися міжнародний турнір пам'яті жертв Бабиного Яру.

Подав от

Україна ...

(Закінчення зі стор. 2)

американці перш за все визволилося з-під імперського ярма, повалили колоніяльну систему й на її місці створили свою власну правозаконну державу з власною конституцією, що стала основою економічної й суспільної свободи. Це і є шлях до свободи для всіх народів, поневолених імперіяльним московським режимом, включно з російським народом. Ця імперія, як це влучно висловився колишній американський президент Ніксон після останньої поїздки до Совєтського Союзу, де відвідав теж Україну, зліплена клеєм комунізму. Та цей клей вже не може утримати цієї імперії, бо самий комунізм провалився, завівши підкорені йому народи до повної руїни, а невиборна і неконтрольована партійна верхівка вже нездібна затримати її поліційним і військовим терором. Лише на руїнах оцієї імперії терору можна будувати нове життя, новий порядок, спертий на самостійних національних республіках свобідних народів.

ВІДІЙШЛИ ● ВІД НАС ●

ПЕТРО ЯКИМОВИЧ член УНС Відд. 234-го Т-ва „Запорозька Січ" в Елизабет, Н. Дж. помер 16-го березня 1991 року на 69-му році життя. Нар. 1921 року в селі Плавуча Велика, повіт Бережани, Україна. Членом УНС став 1951 року. Залишив у смутку дружину Анну; синів Стефана і Олексу; доньок Марію і Евгенію; сестру Анастазію в Швайцарії: внуків і правнуків в Америці; рідню в Україні. Похорон відбувся 19-го березня 1991 року на цвинтарі св. Андрія в Савт Бавнд Бруку, Ню Джерзі.
Вічна Йому Пам'ять!

Михайло Хитра, секр.

ОЛЬГА МАКСИМОВИЧ, член УНС Відд. 341-го ім. Ю. Головінського у Віндзорі, Онт. померла 22-го лютого 1991 року на 83-му році життя. Нар. 1903 року в селі Теклівка (Копичинці), Галичина. Членом УНС стала 1952 р. Залишила у смутку мужа Михайла, синів Романа і Ореста. Похорон відбувся 25-го лютого 1991 року на цвинтарі Меморіял Ґарденс у Віндзорі, Онт. Канада.
Вічна Їй Пам'ять!

В. Літинський, секр.

ВОЛОДИМИР ДМИТРУК, член УНС Відд. 385-го Т-ва „Запорозька Січ" в Міннеаполісі, Мінн. помер 21-го лютого 1991 року на 65-му році життя. Нар. 1925 року в Міннеаполісі, Мінн. Членом УНС став 1943 року. Залишив у смутку дружину Емілію, сина Еда з дружиною Ґльорією, дочку Барбару Льойд з мужем Джімом; внуків: Михайла, Ґреґора, Джефрі і Шанда. Похорон відбувся 25-го лютого 1991 року на цвинтарі Форт Снелінґ в Міннеаполісі, Мінн.
Вічна Йому Пам'ять!

Мирон Крамарчук, секр.

МАТВІЙ КОСАР член УНС Відд. 221-го ім. св. Стефана в Джерзі Сиṭі, Н.Дж. помер 27-го лютого 1991 року на 67-му році життя. Нар. 9-го січня 1924 року в Україні. Членом УНС став 1950 року. Залишив у смутку дружину Ольгу, синів Богдана і Стефана, дочку Марію Вовчук і внуків: Івана Павла і Марка Алана. Похорон відбувся 4-го березня 1991 року на цвинтарі св. Миколая в Чикаґо, Ілл.
Вічна Йому Пам'ять!

М. Карачевський, секр.